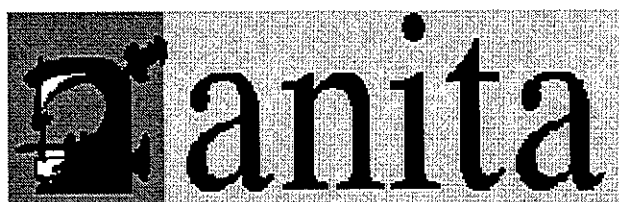


# Návod k používání a katalog náhradních dílů pro



AMBRIA



ANITA B, s.r.o.

Hliníky 2068

680 01 Boskovice

Czech Republic

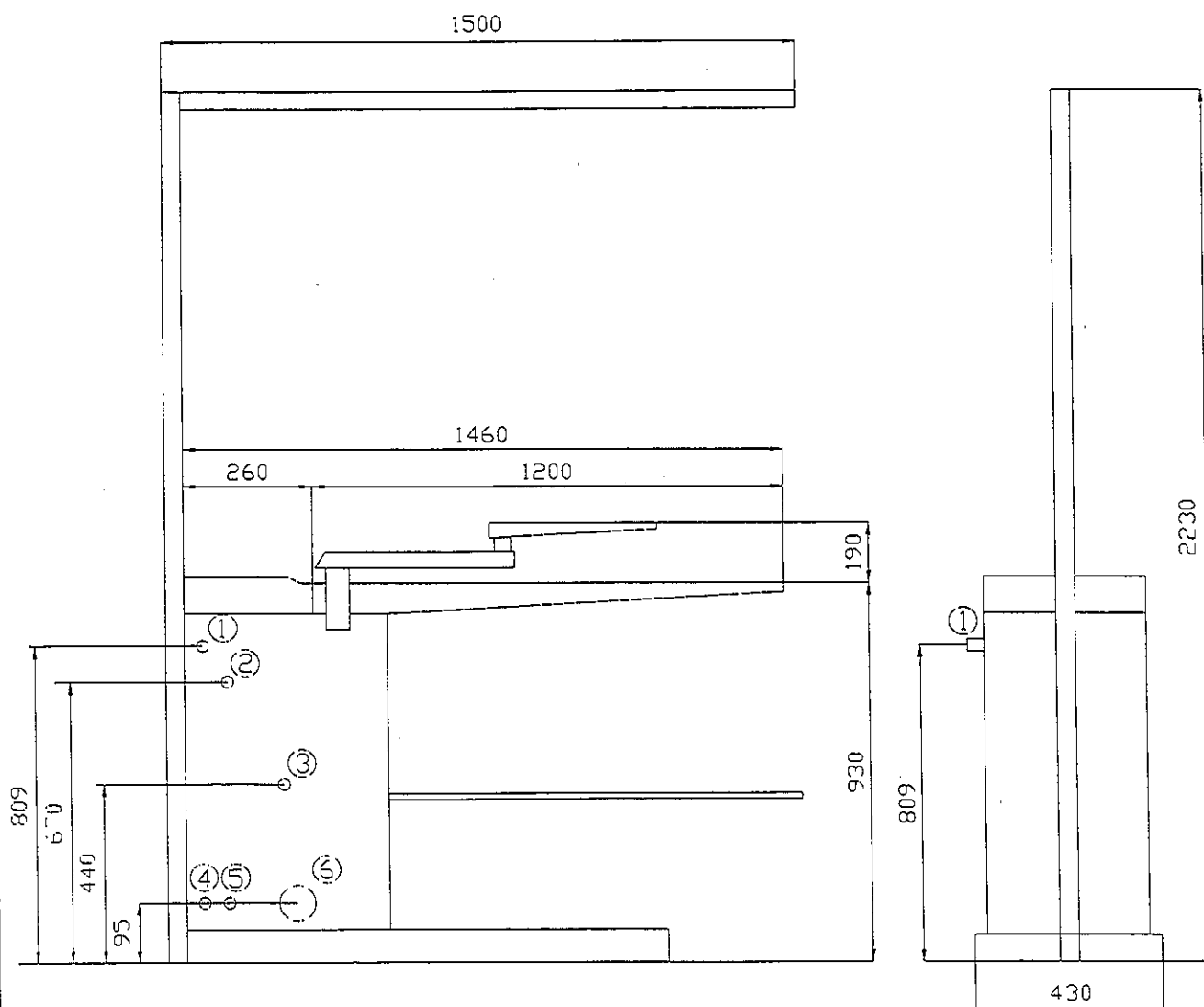
tel: +420 516 454 774

+420 516 453 496

fax: +420 516 452 751

e-mail: [info@anita.cz](mailto:info@anita.cz)

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	AMBRIA
Alimentazione elettrica (4)	Required power (4)	Courant (4)	Elektrischer Anschluß (4)	1F+N+T/230V/50Hz 3F+N+T/230-400V/50Hz
Resistenza caldaia	Boiler heater	Résistance chaudière	Kesselwiderstand	3,3-3,9-4,8 Kw
Resistenza ferro	Iron resistance	Résistance du fer	Bügeleisenwiderstand	0,830 Kw
Resistenza braccio	Sleeve arm resist.	Résistance bras	Ärmelbrettheizwiderstand	0,140 Kw
Resistenza tavolo	Board resistance	Résistance plateau	Tischheizwiderstand	1 Kw
Motore aspiratore	Vacuum motor	Moteur aspiration	Absaugmotor	0,6 Hp
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	Pumpenmotor	0,5 Hp
Entrata acqua (5)	Water inlet (5)	Entrée d' eau (5)	Wassereinlaß (5)	1/4" gas
Preso vapore (1)	Steam inlet (1)	Alimentation vapeur(1)	Dampfanschluss (1)	1/4" gas
Ritorno condensa (2)	Condensate return (2)	Retour condensation (2)	Kondensatrücklauf (2)	3/8" gas
Scarico caldaia (3)	Boiler exhaust (3)	Décharge chaudière (3)	Kesselbraß (3)	3/8" gas
Pressione vapore	Steam pressure	Pression de vapeur	Dampfdruck	2,6 bar
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	5 + 10 Kg/h
Scarico aspirazione (6)	Vacuum outlet (6)	Décharge aspiration (6)	Absaugausgang (6)	Ø 90
Dimensioni piano	Board dimensions	Dimensions plateau	Tischgrößenumfang	1200x400x250 mm
Ingombro	Encumbrance	Encombrement	Flächenbedarf	1550x550x950 mm
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	87 Kg
Peso lordo (cartone)	Gross weight (crate)	Poids brut (cage)	Bruttogewicht (Verchlag)	110 Kg
Peso lordo (cassa)	Gross weight (box)	Poids brut (caisse d'emb.)	Bruttogewicht (Kiste)	180 Kg
Dimensioni di imballo	Packing dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	1520x580x1000 mm
Volume	Volume	Volume	Volumen	0,88 m3



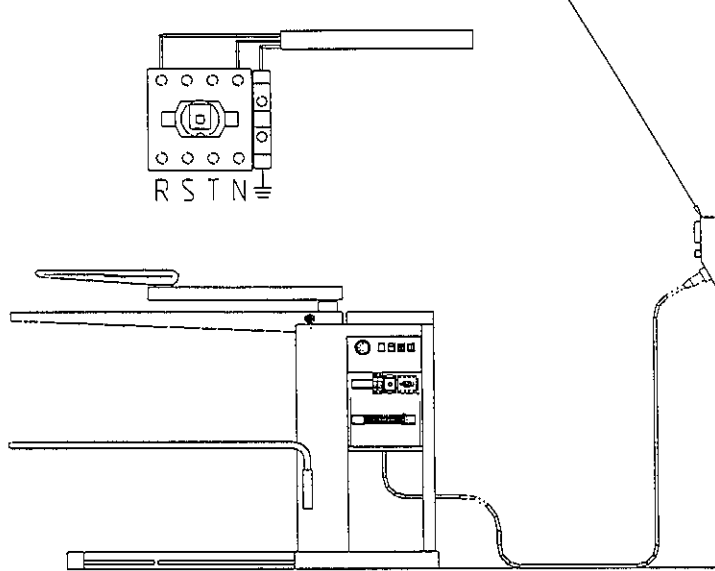
DIMENSIONI  
DIMENSIONS  
DIMENSIONS  
ABMESSUNGEN

**AMBRIA**

Schema N°  
Schema N°  
Schéma N°  
Schema N°

**S 10**

Interruttore con fusibili o interruttore magnetotermico  
 Switch with fuses or magnetothermal switch  
 Interrupteur avec fusibles ou interrupteur magnétothermique  
 Schalter mit Sicherungen oder magnetthermischer Schalter



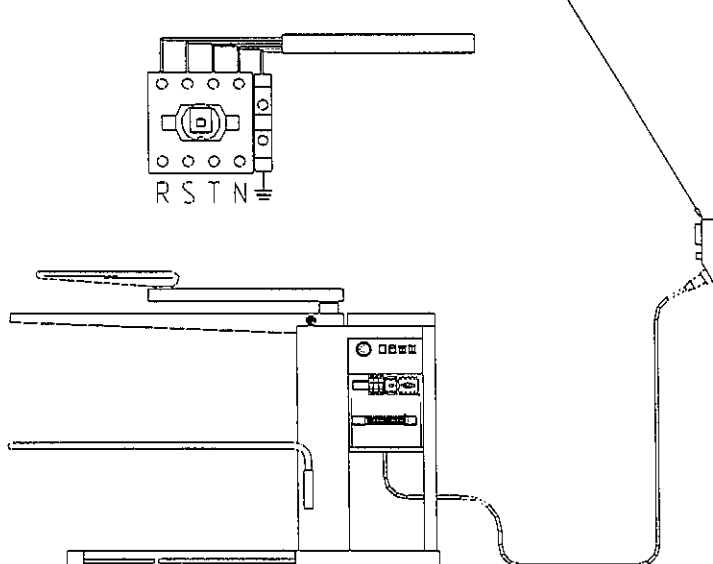
**AMBRIA**

COLLEGAMENTO ELETTRICO MONOFASE  
 SINGLE-PHASE ELECTRIC CONNECTION  
 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE MONOPHASE  
 EINPHASEN ELEKTROANSCHLUß

Schema N°  
 Scheme N°  
 Schéma N°  
 Schema N°

**S20**

Interruttore con fusibili o interruttore magnetotermico  
 Switch with fuses or magnetothermal switch  
 Interrupteur avec fusibles ou interrupteur magnétothermique  
 Schalter mit Sicherungen oder magnetthermischer Schalter



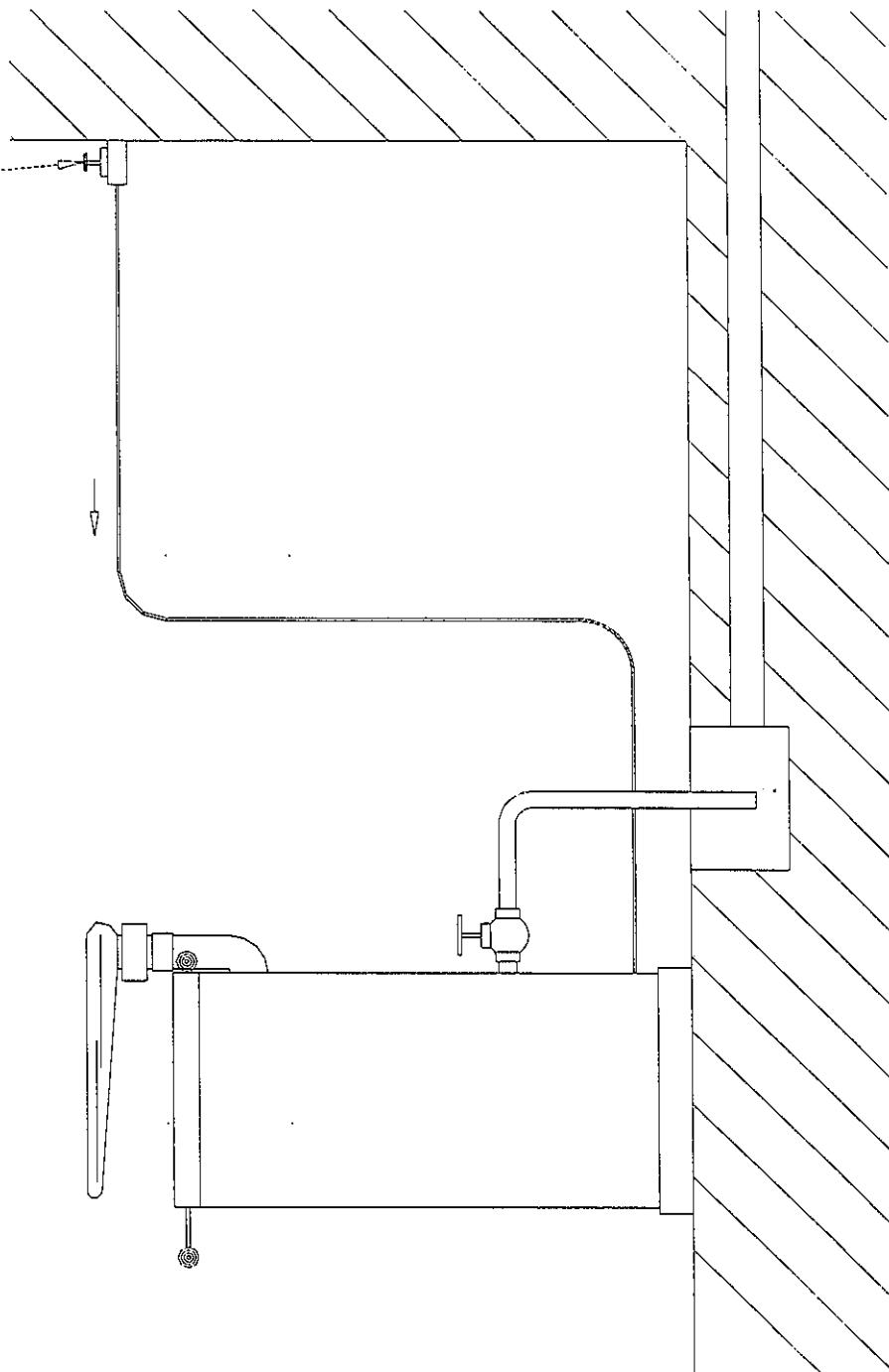
**AMBRIA**

COLLEGAMENTO ELETTRICO TRIFASE + NEUTRO  
 THREE-PHASE ELECTRIC CONNECTION WITH NEUTRAL  
 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE TRIPHASÉ PLUS NEUTRE  
 DREIPHASEN-ELEKTROANSCHLUß MIT NULLEITER

Schema N°  
 Scheme N°  
 Schéma N°  
 Schema N°

**S30**

Saracinesca acqua - Water gale valve  
Vanne d'eau - Wasserabsperrventil

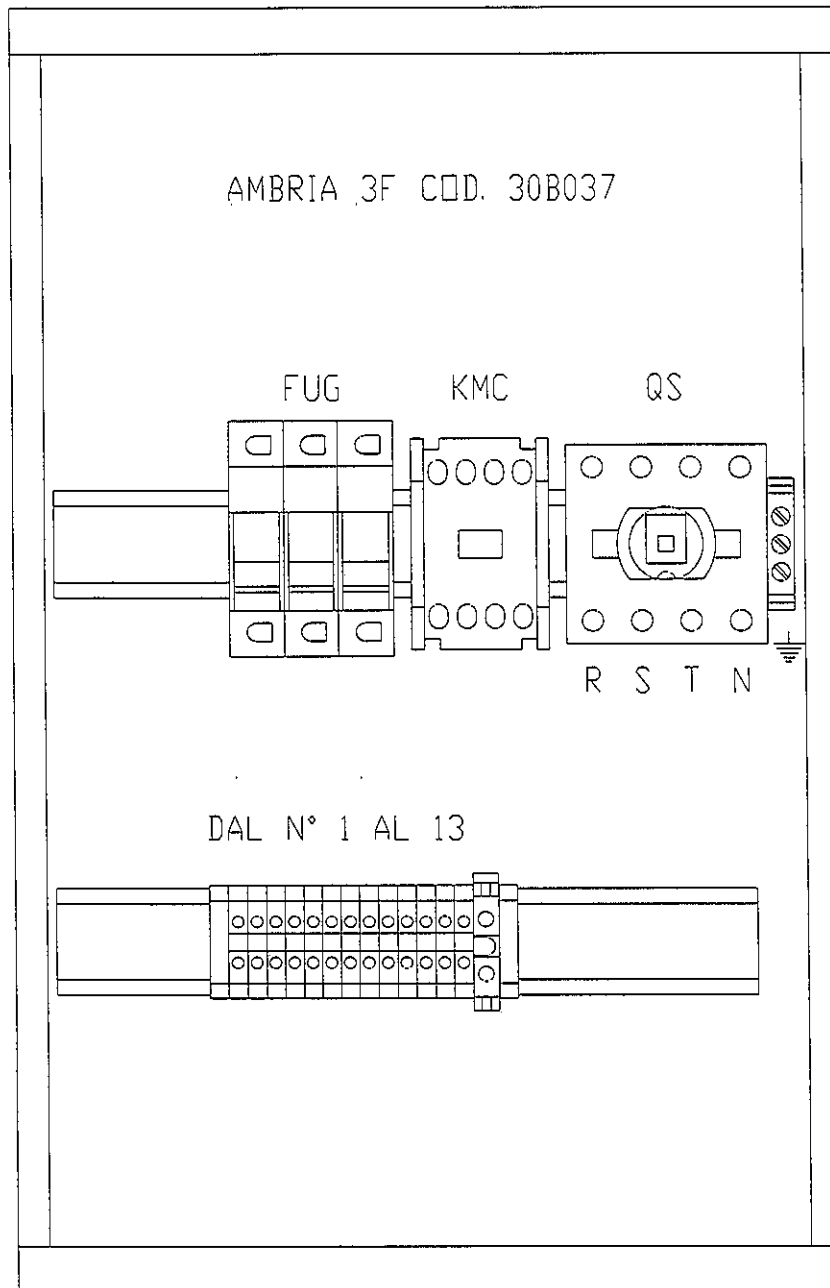


## AMBRIA

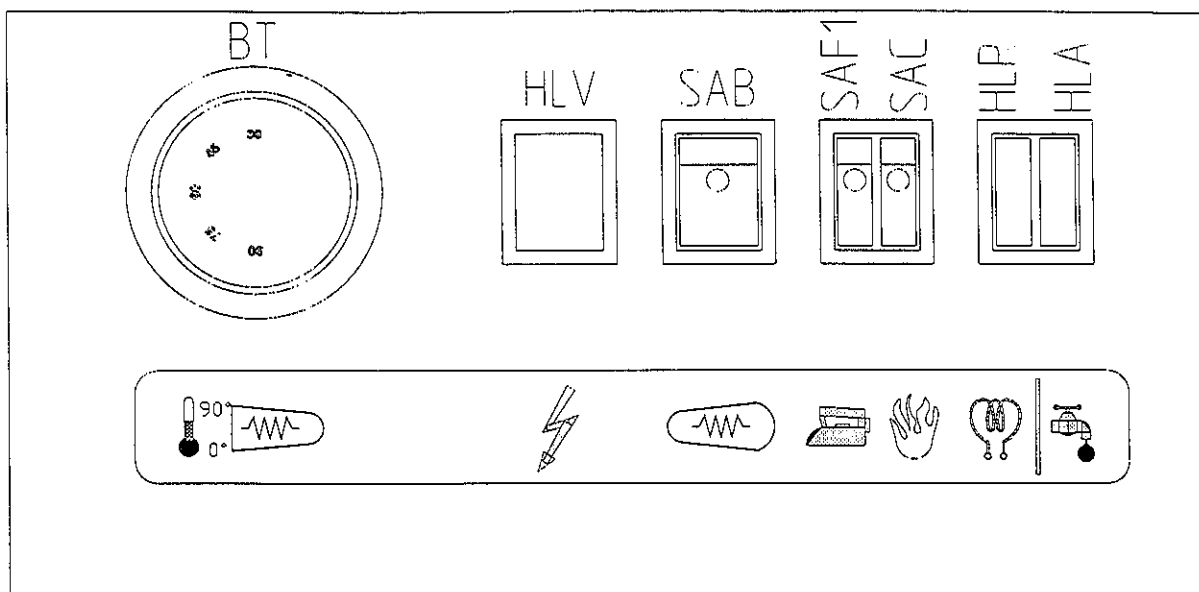
COLLEGAMENTO ACQUA E SCARICO CALDAIA  
WATER CONNECTION AND BOILER DRAIN  
RACCORDEMENT SUR RESEAU-EAU ET DECHARGE CHAUDIERE  
WASSERANSCHLUß UND KESSELABLAß

Schema N°  
Scheme N°  
Schéma N°  
Schema N°

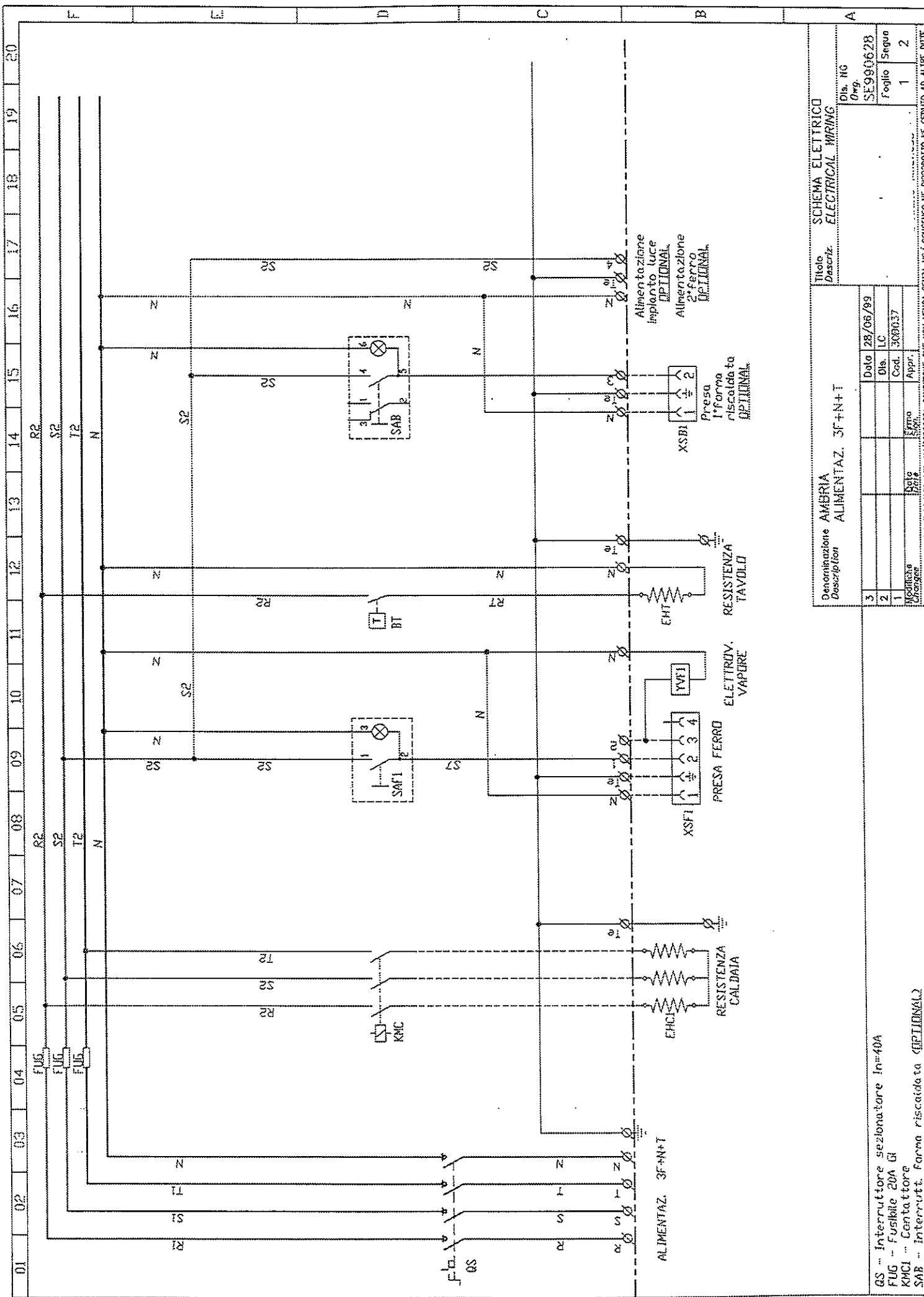
**S40**



QS	43A038	Sezionatore	Isolator	Sectionneur	Trennschalter
KMC	44A012	Contattore gruppo resistenze caldaia	Contacteur of boiler heating elements	Contacteur du groupe résistances chaudière	Kontaktgeber der Kessel-Heizwiderstandsgruppe
FUG	43F004	Fusibile protezione	Fuse protection	Fusible de protection	Schutzschmelzsicherung
	43F020	Fusibile 20A GL	Fuse 20A GL	Fusible 20A GL	Sicherung 20A GL
SIG.	N. CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
QUADRO ELETTRICO AMBRIA 3F			ELECTRIC BOARD FOR AMBRIA 3F		
TABLEAU ELECTRIQUE POUR AMBRIA 3F			ELEKTROTAFEL AMBRIA 3F		
					<b>M 37</b>

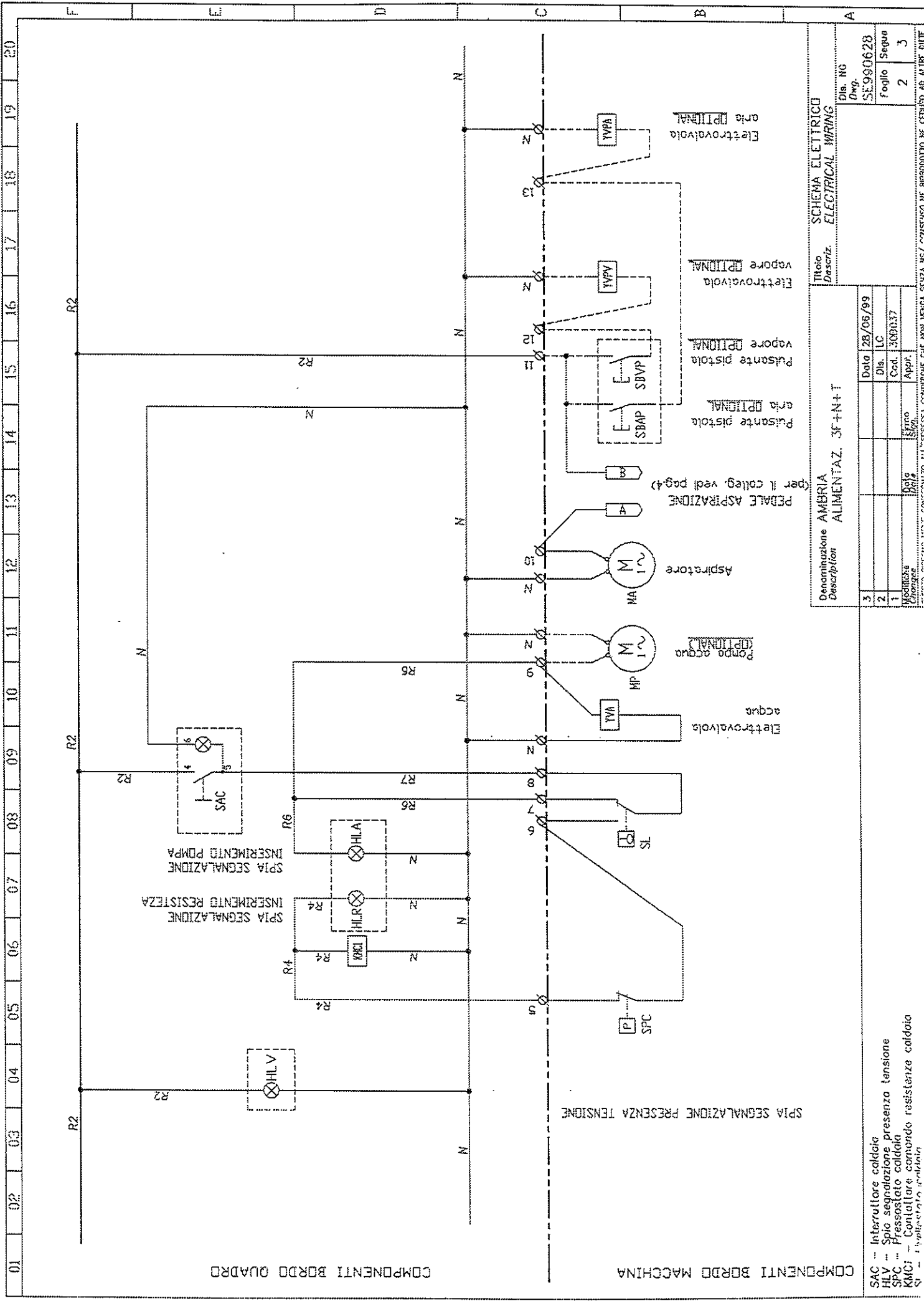


BT	45C001	Termostato resistenza platò	Board heater thermostat	Thermostat résistance plateau	Tischflächenheizwiderstandsthermostat
HLV	43A046	Spia segnalazione presenza tensione	Warning light, signalling the presence of tension	Voyant signalant la présence de tension	Kontrolleuchte, die die Anwesenheit von Stromspannung signalisiert
SAB	43A020	Interruttore forma riscaldante	Heated forms switch	Interrupteur jannettes chauffées	Schalter der beheizten Bügelformen
SAF1	43A014	Interruttore primo ferro da stiro	Switch for the first steam iron	Interrupteur du premier fer vaporisant	Schalter des ersten Dampfbügeleisens
SAC	43A014	Interruttore caldaia	Boiler switch	Interrupteur chaudière	Kesselschalter
HLR	43A016	Spia segnalazione resistenze caldaia	Warning light, signalling the boiler heating elements	Voyant signalant les résistances de la chaudière	Kontrolleuchte, die die Kesselheizwiderstände signalisiert
HLA	43A016	Spia segnalazione alimentazione acqua	Warning light signalling the water feeding	Voyant signalant l'alimentation eau	Kontrolleuchte, die die Wasserspeisung signalisiert
	43A043	Maniglia	Handle	Poignée	Griff
SIG	N. CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
PANNELLO COMANDI AMBRIA 3F			TABLEAU DE COMMANDE AMBRIA 3F		
CONTROL PANEL AMBRIA 3F			SCHALTBRETT AMBRIA 3F		
					<b>P 37</b>



Denominazione Description		Data	
AMBERIA		28/06/99	LC
ALIMENTAZ. 3F+N+T			
Titolo Descriz.		Dis. NG	
SCHEMA ELETTRICO ELECTRICAL WIRING		SE-990628	
		Foglio	Segno
		1	2
Modifiche		Disegn.	Appr.
Change		308037	

QS - Interruttore sezionatore In=40A  
 FUG - Fusibile 20A GI  
 KMC1 - Contattore  
 SAB - Interrutt. ferro riscaldata (OPTIONAL)

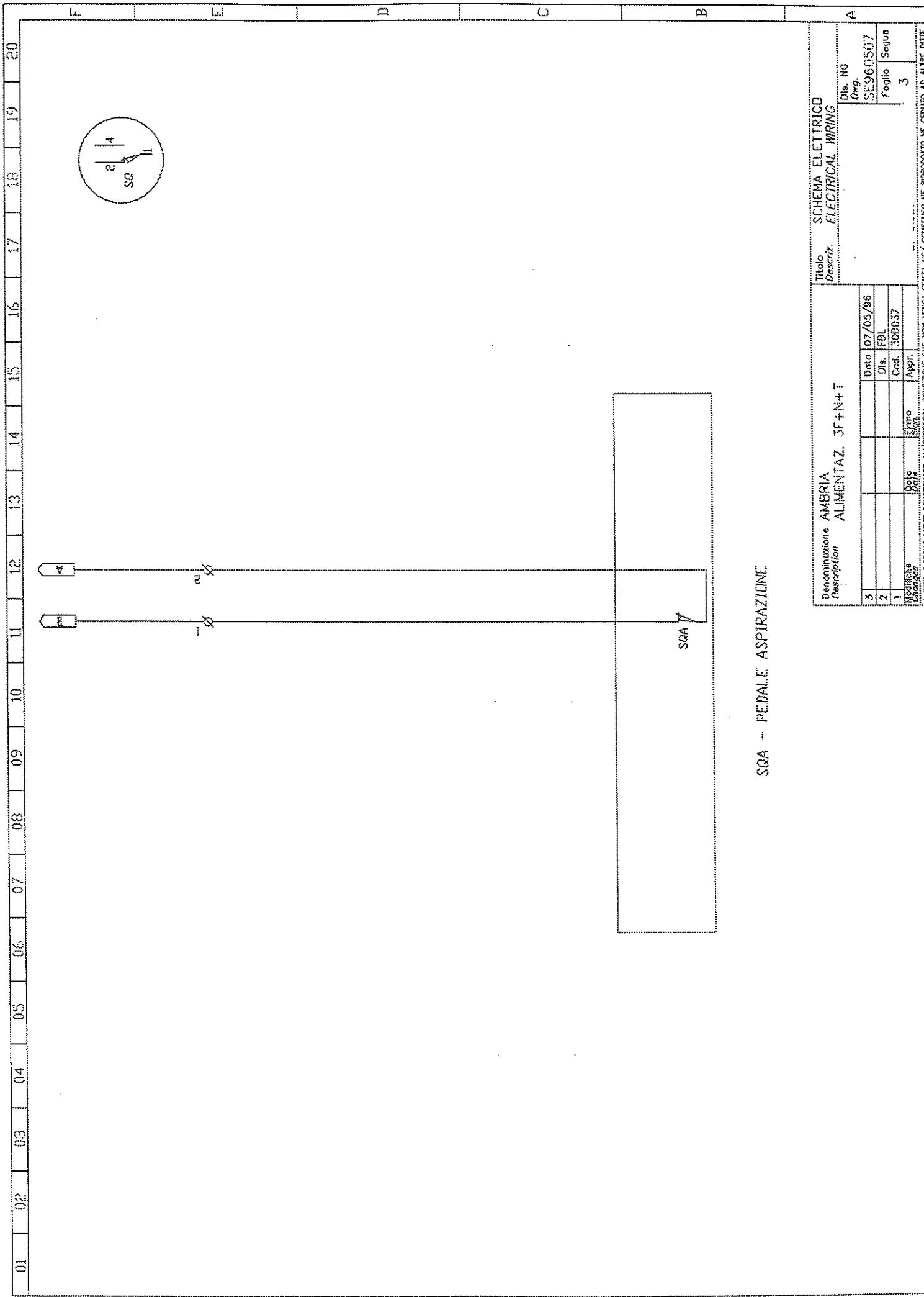


Denominazione Description		Data 28/05/99	
AMBRIA ALIMENTAZ. 3F+N+T		Dis.	LC
Modifica		Cod.	3090.37
1	Disegnato	Appr.	
2	Verificato	Dis.	
3	Approvato	Dis.	

Theco Descriz		Dis. NG	
SCHEMA ELETRICO ELECTRICAL WIRING		Dis.	NG
Disegnato		Dis.	NG
Verificato		Dis.	NG
Approvato		Dis.	NG
Foglio		2	3
Segue			

SAC = Interruttore caldaia  
 HLV = Spia segnalazione presenza tensione  
 SPC = Pressostato caldaia  
 KMC1 = Contattore comando resistenza caldaia

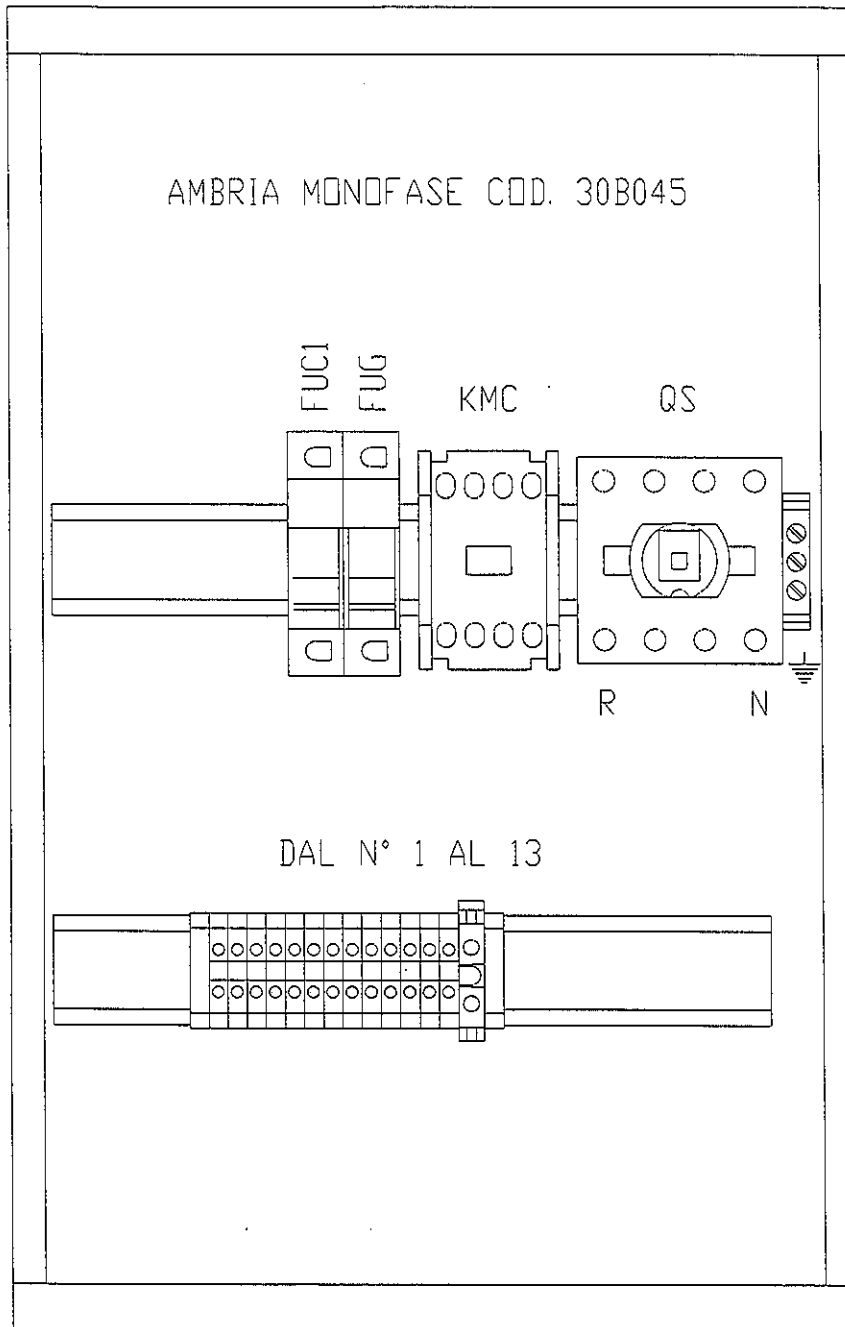




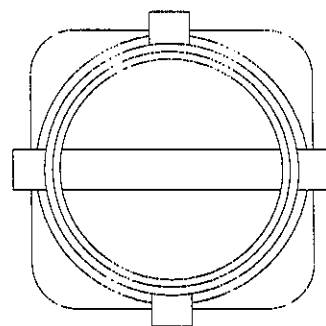
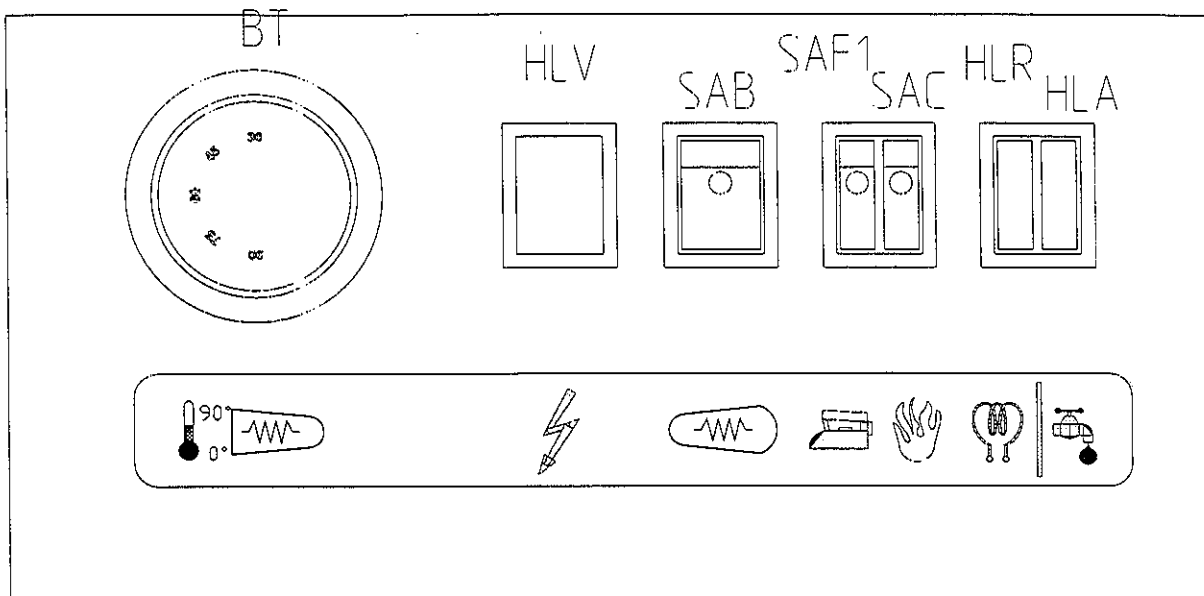
SQA - PEDALE ASPIRAZIONE.

Denominazione Description		AMBRIA ALIMENTAZ. 3F+N+T		Data		07/05/96	
Titolo Descriz.		SCHEMA ELETTRICO ELECTRICAL WIRING		Dis. Dis.		FBI	
Dis. NO		SE960507		Cod.		308037	
Foglio		3		Appr.			
Segna				Modifiche			
				Data			
				Firma			
				Appr.			

PROGETTO ESECUTIVO PER LA REALIZZAZIONE DELL'OPERA DI RISTRUTTURAZIONE DEL CENTRO AD ALTE BITE

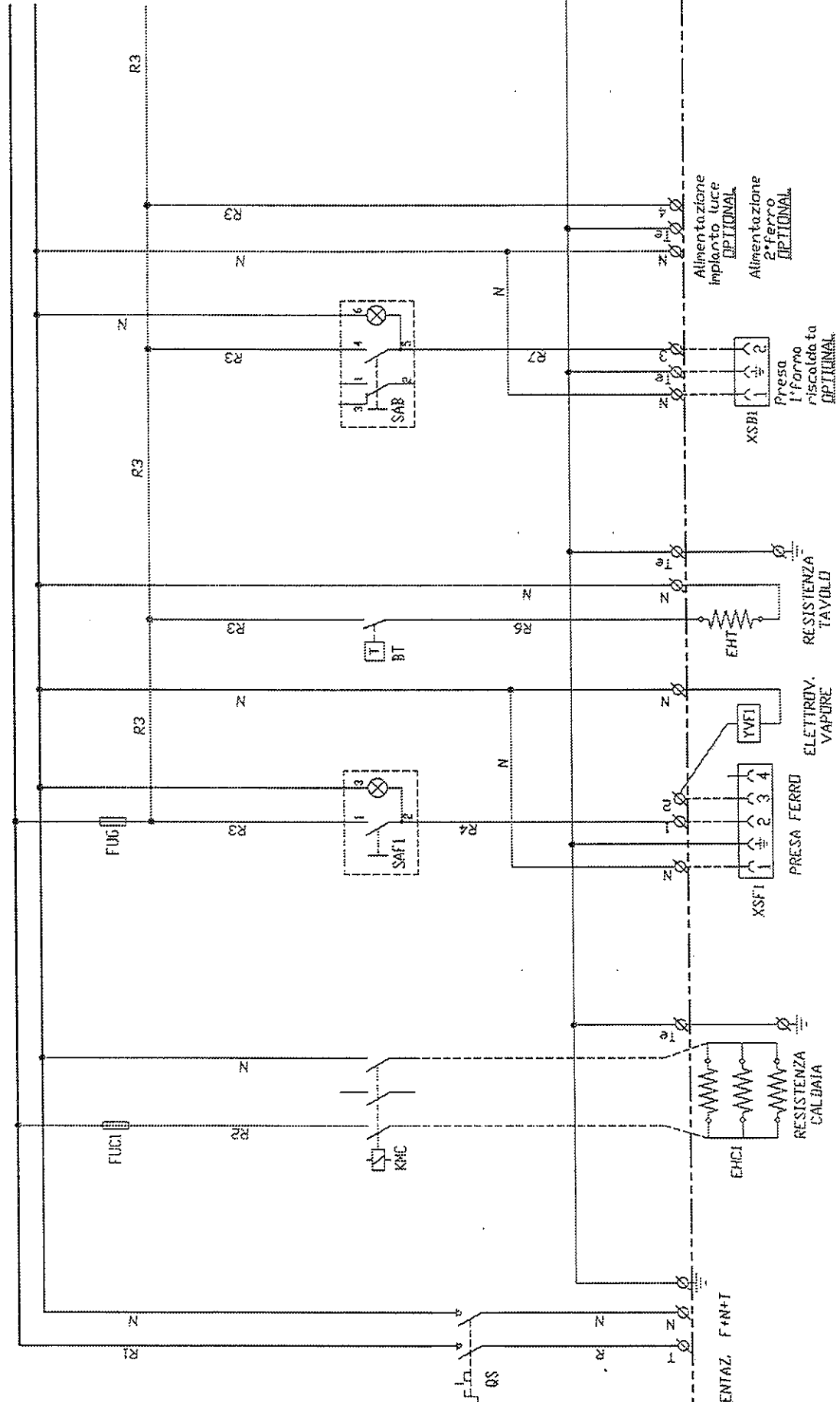


QS	43A038	Sezionatore	Isolator	Sectionneur	Trennschalter
KMC	44A012	Contattore gruppo resistenze caldaia	Contacteur of boiler heating elements	Contacteur du groupe résistances chaudière	Kontaktgeber der Kessel-Heizwiderstandsgruppe
FUC1	43F017	Fusibile protezione primo gruppo resistenze caldaia	Fuse protection of the first set of boiler heating elements	Fusible de protection du premier groupe résistances chaudière	Schutzschmelzsicherung der ersten Kessel-Heizwiderstandsgruppe
	43F022	Fusibile 32A GL	Fuse 32A GL	Fusible 32A GL	Sicherung 32A GL
FUG	43F017	Fusibile protezione	Fuse protection	Fusible de protection	Schutzschmelzsicherung
	43F005	Fusibile 16A GL	Fuse 16A GL	Fusible 16A GL	Sicherung 16A GL
SIG.	N. CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
QUADRO ELETTRICO AMBRIA			ELECTRIC BOARD FOR AMBRIA		<b>M 45</b>
TABLEAU ELECTRIQUE POUR AMBRIA			ELEKTROTAFEL AMBRIA		



BT	45C001	Termostato resistenza platò	Board heater thermostat	Thermostat résistance plateau	Tischflächenheizwiderstandsthermostat
HLV	43A046	Spia segnalazione presenza tensione	Warning light, signalling the presence of tension	Voyant signalant la présence de tension	Kontrolleuchte, die die Anwesenheit von Stromspannung signalisiert
SAB	43A020	Interruttore forma riscaldante	Heated forms switch	Interrupteur jannettes chauffées	Schalter der beheizten Bügelformen
SAF1	43A014	Interruttore primo ferro da stiro	Switch for the first steam iron	Interrupteur du premier fer vaporisant	Schalter des ersten Dampfbügeleisens
SAC	43A014	Interruttore caldaia	Boiler switch	Interrupteur chaudière	Kesselschalter
HLR	43A016	Spia segnalazione resistenze caldaia	Warning light, signalling the boiler heating elements	Voyant signalant les résistances de la chaudière	Kontrolleuchte, die die Kesselheizwiderstände signalisiert
HLA	43A016	Spia segnalazione alimentazione acqua	Warning light signalling the water feeding	Voyant signalant l'alimentation eau	Kontrolleuchte, die die Wasserspeisung signalisiert
	43A043	Maniglia	Handle	Poignée	Griff
SIG	N. CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
PANNELLO COMANDI AMBRIA			TABLEAU DE COMMANDE AMBRIA		
CONTROL PANEL AMBRIA			SCHALTBRETT AMBRIA		
					<b>P 45</b>

COMPONENTI BORDO QUADRO



COMPONENTI BORDO MACCHINA

ALIMENTAZ. F+N+T

Denominazione Description		AMBRIA ALIMENTAZ. F+N+T	
Titolo Descriz.		SCHEMA ELETTRICO ELECTRICAL WIRING	
Dis. NO		Dis. NO	
Orig.		Orig. SE960628	
Foglio		Foglio	
Segua		Segua	
1		2	

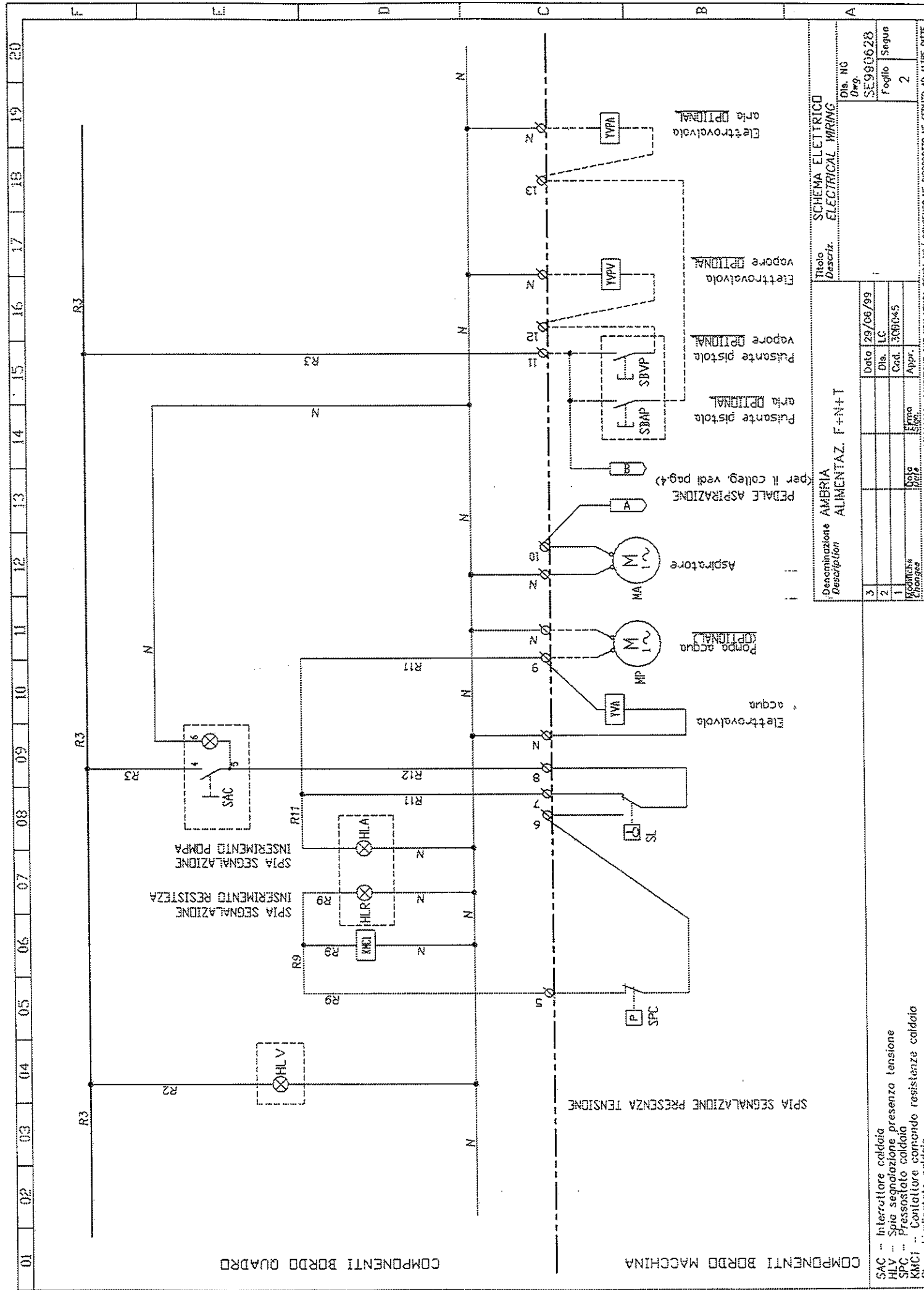
FUG - Fusibile 16A GI

QS - Interruttore sezionatore In=40A

FUCI - Fusibile 32 A GI

KMC - Contattore

SAFI - Interrutt. Ferro riscaldato (OPTIONAL)



Descrizione AMBRIA  
Description ALIMENTAZ. F+N+T

Titolo SCHEMA ELETTRICO  
Description ELECTRICAL WIRING

Dis. NO  
Dwg. SE980628

Data 29/08/99  
Dis. LC  
Cod. 300045

Foglio Segno  
2

Modifiche  
Changes

Data  
Date

Firma  
Signature

Appr.  
Appr.

SAC = Interruttore caldaia  
HLV = Spia segnalazione presenza tensione  
SPC = Pressostato caldaia  
KMC1 = Contattore comando resistenze caldaia  
N = Interfaccia caldaia

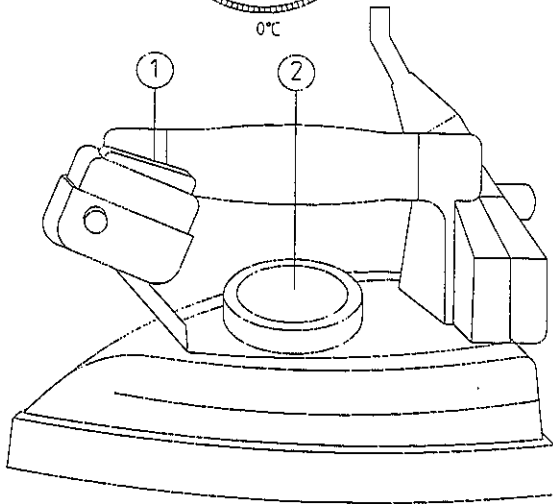
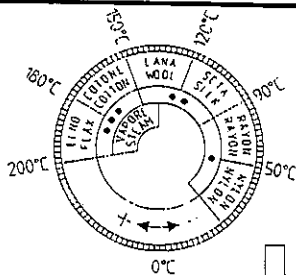
ISTRUZIONI TECNICHE FERRO DA STIRO  
 OPERATING INSTRUCTIONS STEAM IRON  
 INSTRUCTIONS TECHNIQUES FER À  
 REPASSER  
 BETRIEBSANWEISUNG DAMPFBÜGELEISEN

## Mod. U

**GHIDINI**

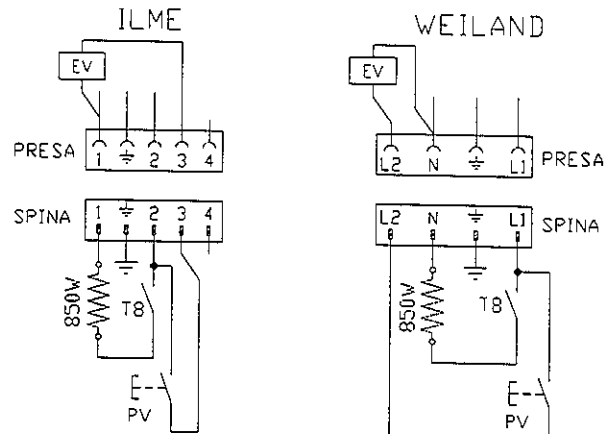
GHIDINI BENVENUTO s.r.l

Via TOLSTOI 24 - 20098 S.GIULIANO M.se - MILANO - ITALY  
 ☎ 02/98240600 (ric.aut.) - Telex 321497 API per 2404 - Telefax 02/9843107



DATI TECNICI		TECHNICAL DATA	
DONNÉES TECHNIQUES		TECHNISCHE DATEN	
Peso	Weight	1,8	
Poids	Gewicht		Kg
Potenza elettrica	Power	800	
Puissance électrique	Elektroleistung		W
Tensione	Voltage	230	
Voltage	Spannung		V

220/240 V - 50/60 Hz



La temperatura viene regolata dal termostato 2 posizionando il volantino secondo le necessità di stiratura. Per la fuoriuscita del vapore premere il pulsante del microinterruttore 1.

The temperature is adjusted by the thermostat 2 positioning the handwheel according to the ironing requirements. When steam is needed push the microswitch button 1.

On peut régler la température par le thermostat 2 en positionnant le volant selon les nécessités de repassage. Pour faire sortir la vapeur, presser le poussoir du micro-interrupteur 1

Die Temperatur wird vom Thermostat 2 eingestellt; wobei das Einstellrad je nach gewünschter Hitze verstellt werden kann. Für den Dampfaustritt muß die Mikroschalttaste 1 gedrückt werden.

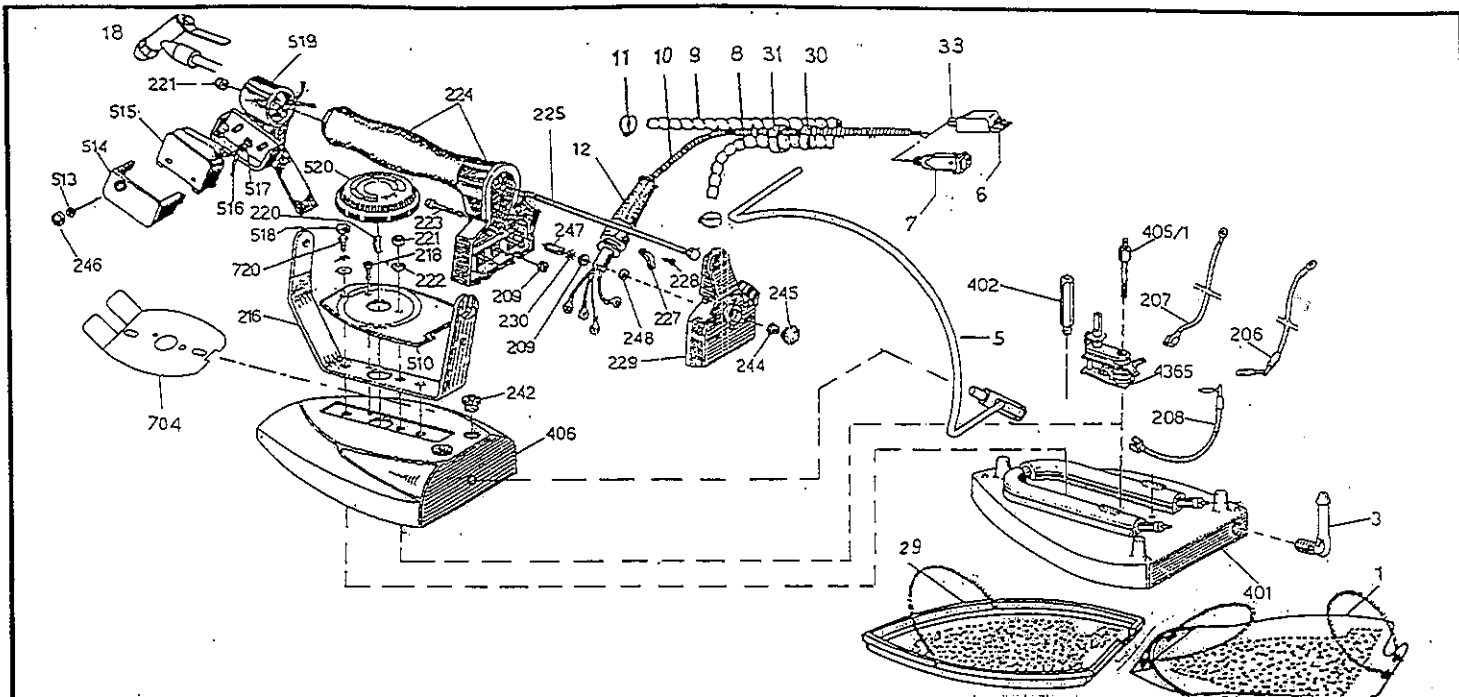
### AVVERTENZE      WARNING      AVERTISSEMENTS      WARNUNGEN

La spina del ferro da stiro deve essere collegata esclusivamente alle apposite prese di corrente delle macchine da stiro "GHIDINI". **Non collegare assolutamente ad altre prese di alimentazione.** Non manomettere la scatola dei contatti posteriore ed il cordone elettrico; in ogni caso rivolgersi ai tecnici autorizzati della ditta. Non abbandonare il ferro da stiro acceso quando non viene utilizzato o quando é in temperatura.

The electrical iron plug must only be connected to the appropriate current sockets of the "GHIDINI" machines. **It must never be connected to any other power supply socket.** The rear junction box and the electric cord must never be tampered; contact the authorized technicians of the company in any case. Do not leave the iron switched on or in temperature when it is not utilized.

La fiche du fer à repasser doit être enfilée exclusivement dans les prises de courant des machines à repasser "GHIDINI". **Ne jamais les enfilez dans des prises d'alimentation.** Ne pas manipuler la boîte postérieure des contacts ni le fil électrique. En cas de besoin, s'adresser aux techniciens autorisés par le constructeur. Ne pas laisser le fer à repasser allumé quand il n'est pas utilisé ou quand il est en température de travail.

Den Bügeleisenstecker ausschließlich in die Schaltdosen für "GHIDINI" Bügelmaschinen stecken. **Niemals in andere Steckdosen.** Keinesfalls das hintere Kontaktegehäuse, bzw das elektrische Kabel selbst lösen. In diesem Fall sollte man sich mit dem Fachpersonal der Herstellerfirma in Kontakt setzen. Das eingeschaltete oder noch warme Bügeleisen nicht unachtsam stehenlassen, wenn es nicht benutzt wird.



N.	N.CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
4365	45A005	Termostato con termofusibile	Thermostat with fuse	Thermostat avec thermofusibile	Thermostat mit Schmelzsicherung
720	184453	Vite fissaggio carenatura	Screw	Vis	Schraube
704	253297	Protezione salvamani	Hand protection plate	Protection pour main	Dampfschutzschild
520	224217	Volantino	Hand wheel	Volant	Einstellrad
519	173236	Supporto Micro	Microswitch support	Support micro-interrupteur	Halterung für Mikroschalter
518	22K038	Tappo vite carenatura	Screw plug	Bouchon vis	Kappe für Kappe
515	43D009	Micro completo di fili e guaina	Microswitch	Micro-interrupteur	Mikroschalter
514	43K007	Scatola microinterruttore	Microswitch box	Boite micro-interrupteur	Mikroschaltergehäuse
513	184451	Vite Micro	Screw	Vis	Schraube des Mikroschalters
510	264350	Targhetta	Plate	Plaquette	Typenschild
406	253255	Carenatura	Fairing	Carénage	Gehäuse
405/1	174020	Colonnina termostato	Stud bolt	Colonnette thermostat	Säule
402	174019	Colonnina carenatura	Stud bolt	Colonnette carénage	Säule
401	253254	Piastra con resistenza	Iron plate with heating element	Semelle fer avec résistance	Bügeleisenplatte mit Widerstand
248	184449	Rondelle isolanti	Insulating washers	Rondelles isolantes	Isolierringe
247	174018	Distanziale di massa	Spacing collar	Entretoise	Distanzstück
246	22K037	Tappo Micro	Microswitch plug	Bouchon micro	Mikroschalterkappe
245	22K036	Tappo coperchio	Plug	Bouchon couvercle	Verschlussstopfen
244	514058	Dado coperchio posteriore	Nut	Ecrou	Mutter
242	224245	Gommino passafilo	Isolating rubber rings	Calotte isolante en caoutchouc	Isoliergummi
230	184448	Rondella dentellata	Washer	Rondelle	Unterlegsscheibe
229	222133	Coperchio posteriore	Rear cover	Couverture postérieure	Hintere Abdeckung
228	184450	Vite cavallotto	Screw	Vis	Schraube
227	174353	Cavallotto di bloccaggio	Staple	Clou à deux pointes	Verbindungsstück
225	183255	Tirante manico	Handle rod	Tirant manche du fer	Verbindungsstange des Griffes
224	222056	Manico	Handle	Manche	Griff
223	184457	Vite bloccaggio manico	Screw	Vis	Schraube für Griff
222	514057	Dado fissaggio carenatura	Nut	Ecrou	Mutter
221	514056	Dado tirante manico	Nut	Ecrou	Mutter für Verbindungsstange
220	534288	Molla volantino	Spring	Ressort	Feder für Einstellrad
218	184455	Vite fissaggio carenatura	Screw	Vis	Schraube
216	172057	Supporto manico	Handle support	Support manche	Griffhalterung
209	514055	Dado morsettiera	Nut	Ecrou	Mutter
208	304282	Collegamento elettrico termostato resistenza	Electrical connection between thermostat and heating element	Branchement électrique entre le thermostat et résistance	Verbindungskabel vom Thermostat zum Heizwiderstand
207	304281	Collegamento elettrico morsettiera termostato	Electrical connection between binding-clamp and thermostat	Branchement électrique entre serre câbles et thermostat	Verbindungskabel vom Schaltkästchen zum Thermostat
206	304280	Collegamento elettrico morsettiera resistenza	Electrical connection between binding clamp and heating element	Branchement électrique entre serre-câbles et résistance	Elektroanschluss zwischen Klemmkasten und Widerstand
33	224255	Passacavo spina	Cable-loop plug	Fiche passe-cable	Steckerkabelführung
31	224260	Morsetto stringifilo	Cable clamp	Cable clamp	Schnurklemme
30	224215	Mollettina	Spring	Ressort	Klammer
29	223E01	Suoletta teflon rinforzata	Armoured teflon sole	Semelle teflon blindée	Teflonsohle mit Rand
18	25A002	Nebulizzatore	Water spray	Nébulisateur	Wassersprüher
12	224210	Passacavo	Fairlead	Passage cable	Kabelführung
11	51X005	Fascetta	Clamp	Serre tuyau	Kabelklemme
10	223C00	Cordone elettrico	Electric cable	Cable électrique	Elektrokabel
9	07A002	Tubo silicone	Silicone tube	Tuyau en silicone	Silikon dampfschlauch
8	07A001	Tubo gomma	Rubber hose	Tuyau vapeur en caoutc.	Gummischlauch
7	43H009	Spina lime	lime plug	Fiche lime	Stecker lime
6	43H002	Spina Wieland	Wieland plug	Fiche Wieland	Stecker Wieland
5	174009	Reggiferro snodato	Swivelling iron support	Fixation pivotante pour fer	Schwenkbare Eisenaufhängevorrichtung
3	364297	Portagomma	Hose holder	Porte joint caoutchouc	Schlauchhalter
1	223E00	Suoletta teflon	Teflon sole	Semelle teflon	Teflonsohle

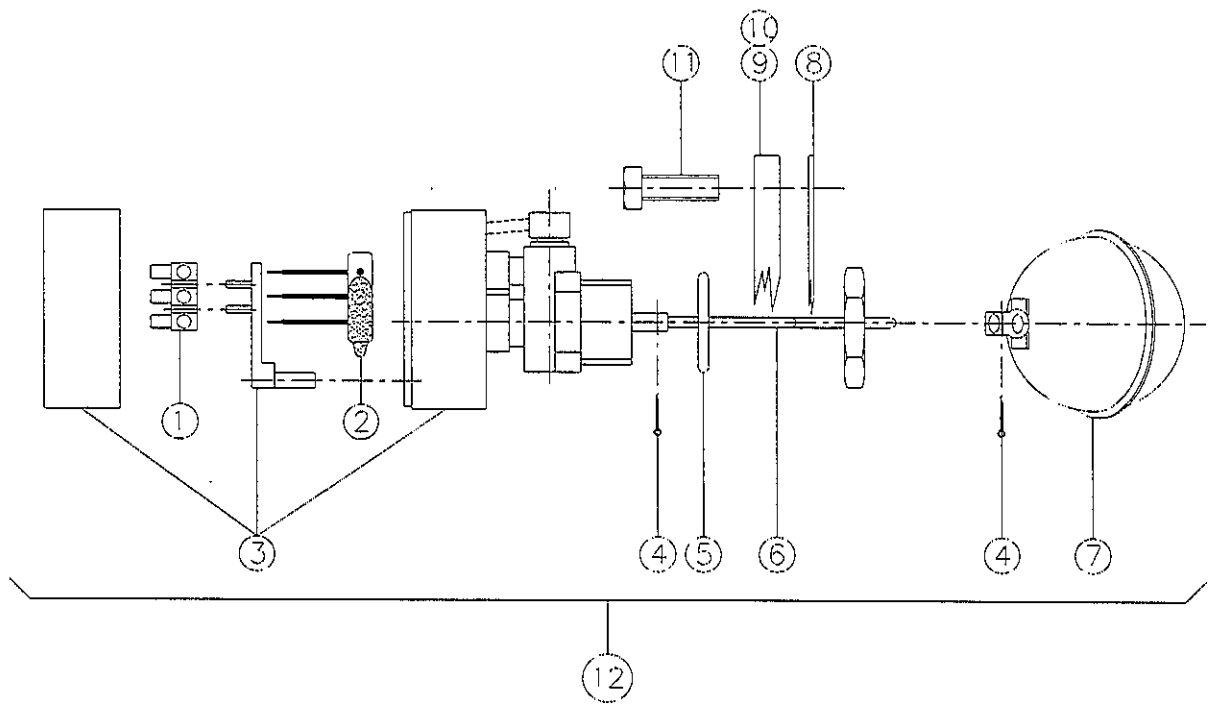
ESPLOSO FERRO MODELLO "U"

EXPLODED DRAWING STEAM IRON "U"

DESSIN ECLATÉ FER À REPASSER MOD. "U"

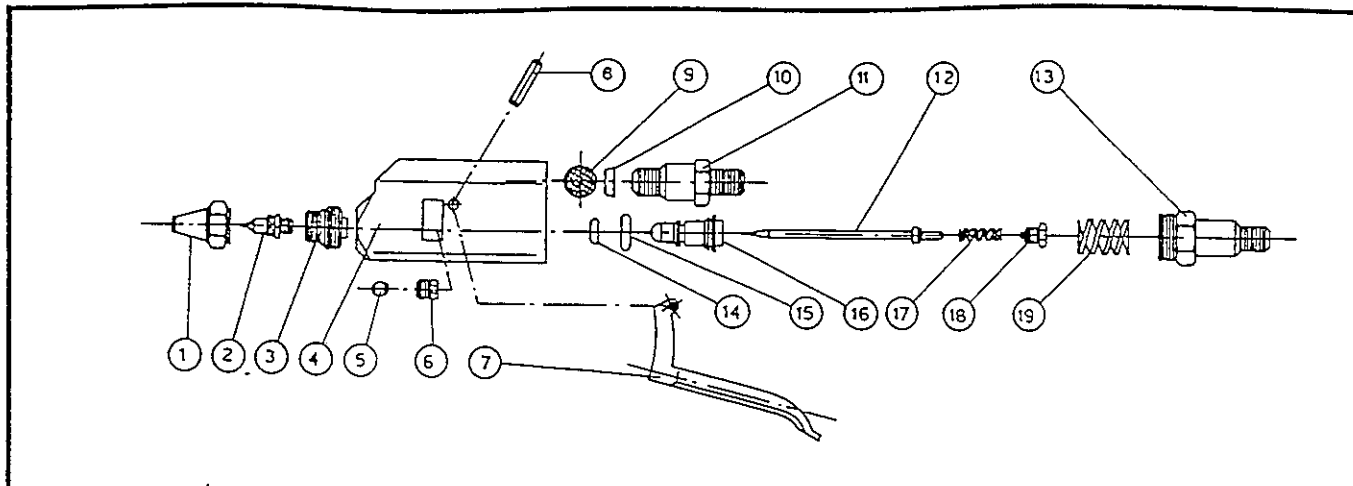
SPRENGZEICHNUNG BÜGELEISEN MOD. "U"

E-134



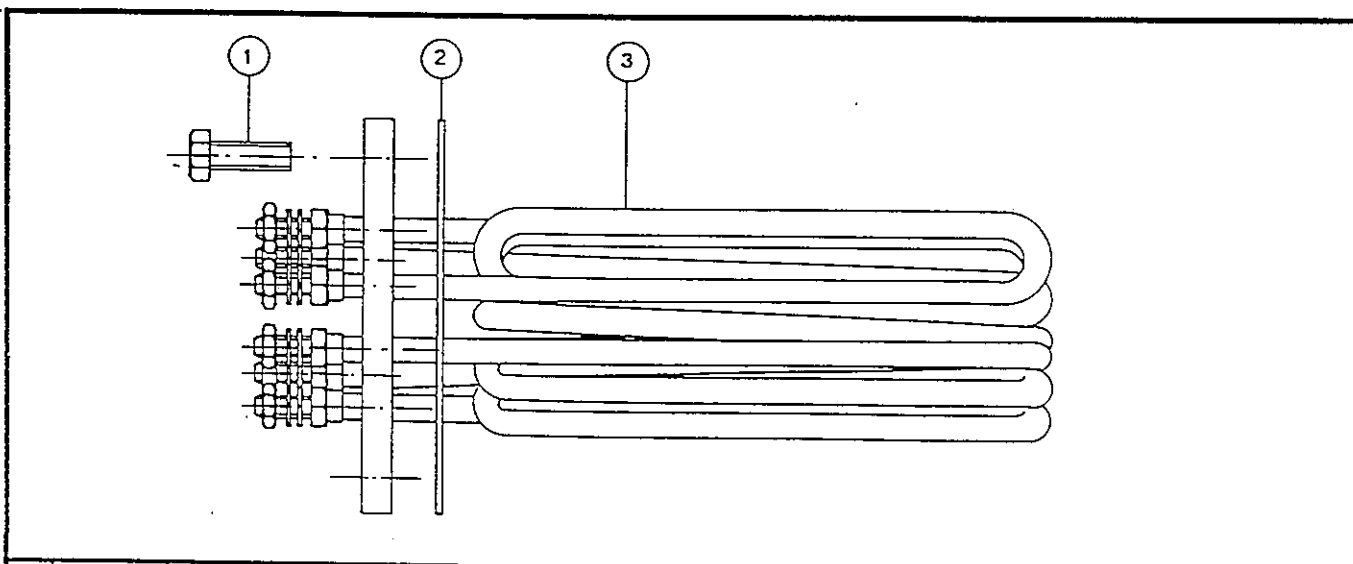
12	49A001	Livello automatico completo	Complete automatic level	Contrôle de niveau automatique complet	Komplette Wasserstandkontrolle
11	50A016	Vite M10x30 ASTM-A193-B7	Screw M10x30 ASTM-A193-B7	Vis M10x30 ASTM-A193-B7	Schraube M10x30 ASTM-A193-B7
10	183273	Flangia Ø135 certificata ISPEL	l Ø 135 SPESL certified flange	Flasque Ø135 certifié ISPEL	Flansch Ø135 ISPEL bescheinigt
9	183270	Flangia Ø135	Flange Ø135	Flasque Ø135	Flansch Ø135
8	244236	Guarnizione flangia	Gasket	Joint	Dichtung
7	49G001	Sfera	Ball	Sphère	Schwimmerkugel
6	184318	Asta sostegno galleggiante	Support rod for ball	Tige	Verbindungsstange
5	24E003	Guarnizione livello	Level gasket	Joint niveau	Dichtung
4	51P007	Copiglia Ø2x20 inox	Ø2x20 inox cotter pin	Goupille	Schraubchen
3	49G005	Scatola completa	Complete box	Boîte complète	Komplettes Plastikgehäuse
2	49G002	Ampolla	Bulb	Ampoule	Ampulle
1	43J001	Morsetto	Binding - clamp	Borne	Klemme
N.	N.CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
ESPLOSO CONTROLLO LIVELLO AUTOMATICO			EXPLODED DRAWING OF THE AUTOMATIC WATER LEVEL CONTROL		E-02
DESSIN ECLATE CONTRÔLE DE NIVEAU AUTOMATIQUE			SPRENGZEICHNUNG DER AUTOMATISCHEN WASSERSTANDSKONTROLLE		





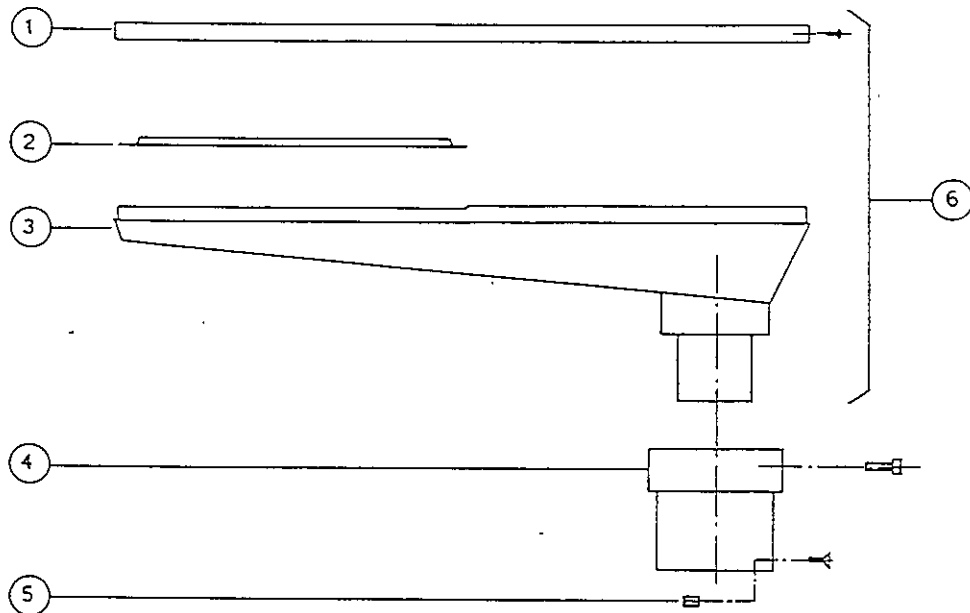
19	Z07P06	Molla	Spring	Ressort	Feder
18	-	Tappo	Screw cap	Bouchon à vis	Gewindepfropf
17	Z07P05	Molla	Spring	Ressort	Feder
16	-	Corpo valvola	Valve body	Corps de valve	Ventilgehäuse
15	Z07P03	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
14	Z07P02	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
13	-	Raccordo aria	Air nipple	Raccord air	Verschraubung
12	-	Spillo	Pin	Épingle	Nadel
11	-	Raccordo liquido	Nipple for liquid	Raccord liquid	Verschraubung
10	Z07P04	Collarino	Clip	Collier	Ring
9	-	Retina	Net	Reseau	Netz
8	-	Spina	Pin	Goupille	Stift
7	-	Leva	Lever	Levier	Hebel
6	-	Premistoppa	Stuffing box	Presse-étoupe	Überwuremutter
5	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
4	-	Corpo	Gun body	Corps de pistole	Gehäuse
3	-	Bussola	Socket	Boussole	Hülse
2	-	Ugello	Nozzle	Tuyere	Düse
1	Z07P07	Cappello	Cap nut	Chapau	Kappe
N.	N. CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG

ESPLOSO PISTOLA SMACCHIANTE	EXPLODED DRAWING OF SPOTTING GUN	Z07H01
DESSIN ECLATE DU PISTOLET DE DETACHAGE A FROID	SPRENGZEICHNUNG DER KALDETACHIERPISTOLE	E-08

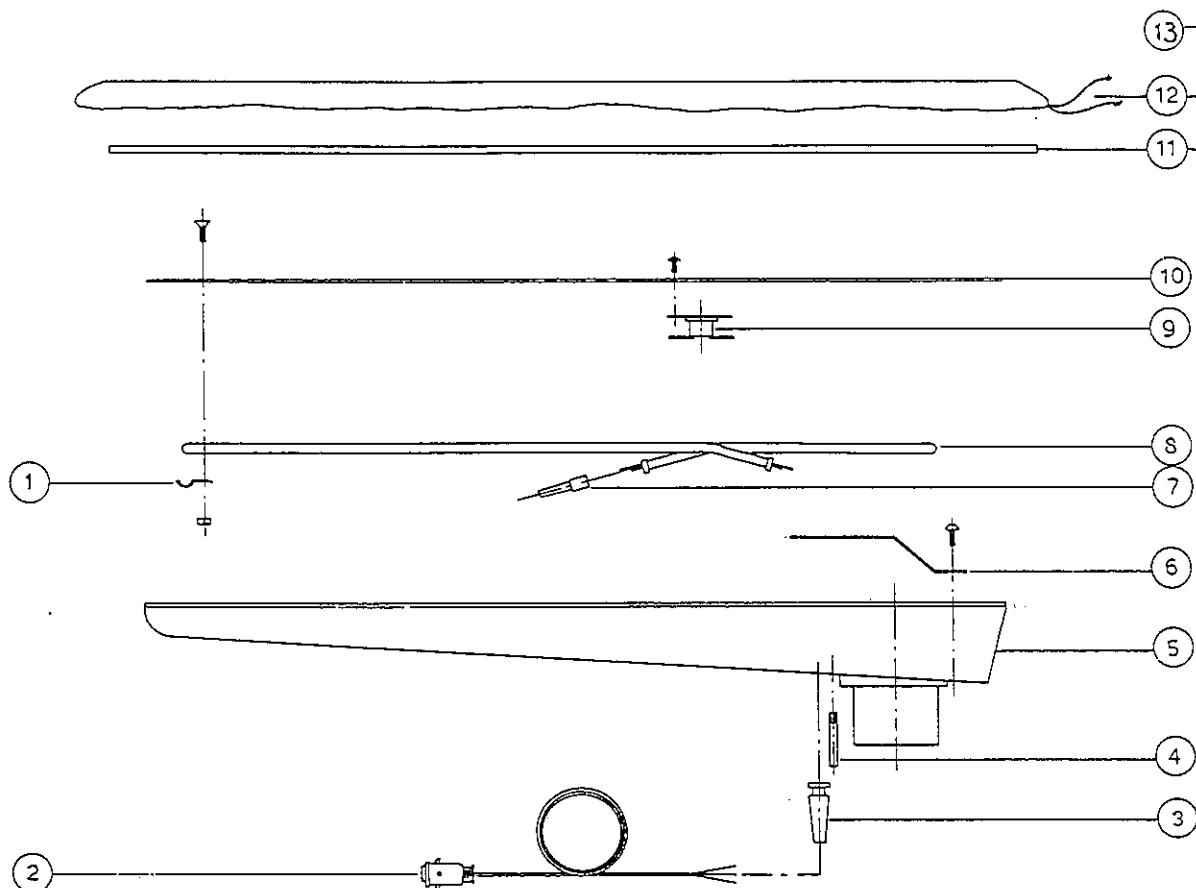


3	212063	Resistenza V230/400 Kw4,8	Heating element V230/400 Kw4,8	Résistance V230/400 Kw4,8	Heizwiderstand V230/400 Kw4,8
3	212061	Resistenza V230/400 Kw3,9	Heating element V230/400 Kw3,9	Résistance V230/400 Kw3,9	Heizwiderstand V230/400 Kw3,9
3	212060	Resistenza V230/400 Kw3,3	Heating element V230/400 Kw3,3	Résistance V230/400 Kw3,3	Heizwiderstand V230/400 Kw3,3
2	244235	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
1	50A011	Vite M8 x 40	Screw M8 x 40	Vis M8 x 40	Schraube M8 x 40
N.	N. CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG

ESPLOSO FLANGIA RESISTENZE Ø130	EXPLODED DRAWING FLANGE-RESISTANCES Ø130	E-25
DESSIN ECLATE FLASQUE-RESISTANCES Ø130	SPRENGZEICHNUNG HEIZWIDERSTANDSFLANSCH Ø130	



6	Z14C00	Forma smacchiante completa	Complete spotting shape	Jeannette de détachage complète	Komplette Detachierform
5	514054	Dado	Screw nut	Ecrou	Mutter
4	183392	Boccola	Bush	Bouche	Büchse
3	342099	Corpo forma	Body of the shape	Corps de la Jeannette	Detachierkörper
2	173298	Retina	Net	Grillage	Netz
1	163433	Piastra	Plate	Plaque	Platte
N.	N. CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
ESPLOSO FORMA SMACCHIANTE (Ø60)			EXPLODED DRAWING OF THE SPOTTING SHAPE Ø60		Z14C02
DESSIN ECLATE DE LA JEANNETTE DE DETACHAGE Ø60			SPRENGZEICHNUNG DER DETACHIERFORM Ø60		E-15



13	Z27P14	Telo	Cloth	Toile	Stoffbezug
12	274173	Telo	Cloth	Toile	Stoffbezug
11	274161	Imbottitura	Padding	Rembouillage	Poisterung
10	173323	Piastra	Plate	Plaque	Platte
9	45B001	Termostato 80°C	Thermostat 80°C	Thermostat 80°C	Thermostat 80°C
8	213124	Resistenza V230W150	Resistance V230W150	Résistance V230W150	Widerstand V230W150
7	224298	Copri terminale	End-protection	Protection extrémité	Endstückschutz
6	173343	Deflettore	Deflector	Défecteur	Deflektor
5	340019	Forma	Armshape	Jeannette	Ärmelbrett
4	184158	Perno	Pivot	Pivot	Zapfen
3	224216	Passacavo	Fairlead	Passage câble	Kabelführung
2	43H007	Spina	Plug	Fiche	Stecker
1	174357	Cavallotto	Clamp	Bride	Klemme
N.	N.CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG

ESPLOSO FORMA STIRAMANICHE  
(Ø60)

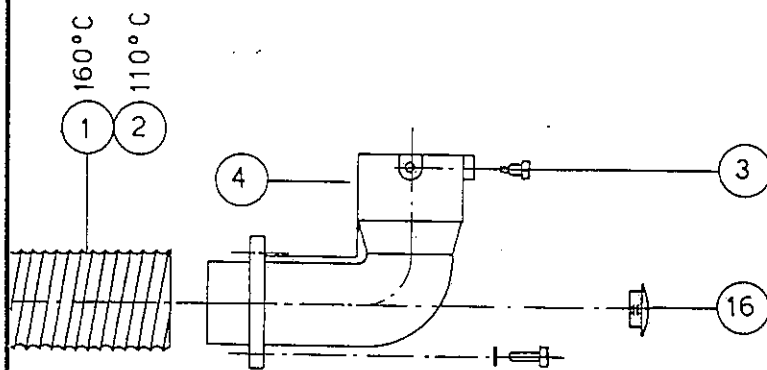
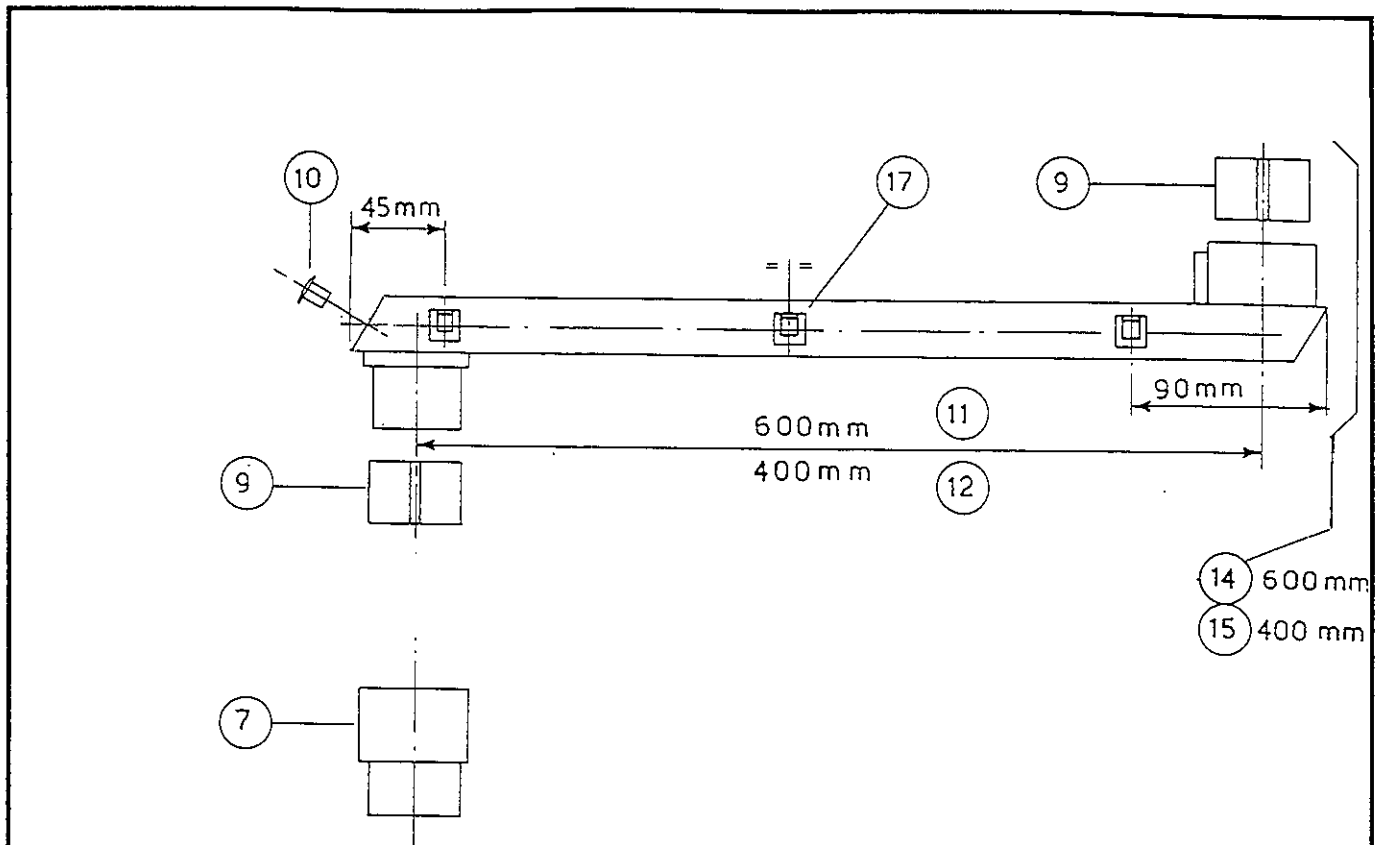
EXPLODED DRAWING OF THE  
SLEEVE SHAPE (Ø60)

Z14A01

DESSIN ECLATE DE LA JEANNETTE-  
MANCHES (Ø60)

SPRENGZEICHNUNG DES  
ÄRMELBRETTS (Ø60)

E 12



17	46R004	Fermacavo	Cable clamp	Serre câble	Kabelhalter
16	22K011	Tappo	Stopper	Bouchon	Stöpsel
15	Z14H02	Snodo L400 completo	Complete joint L400	Joint à roture complet	Komplettes Gelenk L400
14	Z14H01	Snodo L600 completo	Complete joint L600	Joint à roture complet	Komplettes Gelenk L600
12	Z14H02B	Snodo L400	Swinging arm L400	Jeannette L400	Schwenkarm L400
11	Z14H01B	Snodo L600	Swinging arm L600	Jeannette L600	Schwenkarm L600
10	22K016	Tappo	Stopper	Bouchon	Stöpsel
9	604419	Boccola	Bushing	Fourreau	Büchse
7	342110	Corpo valvola	Valve body	Corps de valve	Ventilgehäuse
4	341014	Gomito sostegno braccio	Swinging arm linkage	Courbe support bras	Winkelstück für schwenkarm
3	184472	Vite	Screw	Vis	Schraube
2	06D016	Tubo Ø62 110°C	Tube Ø62 110°C	Tuyau Ø62 110°C	Schlauch Ø62 110°C
1	06D014	Tubo Ø63 160°C	Tube Ø63 160°C	Tuyau Ø63 160°C	Schlauch Ø63 160°C
N.	N. CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG

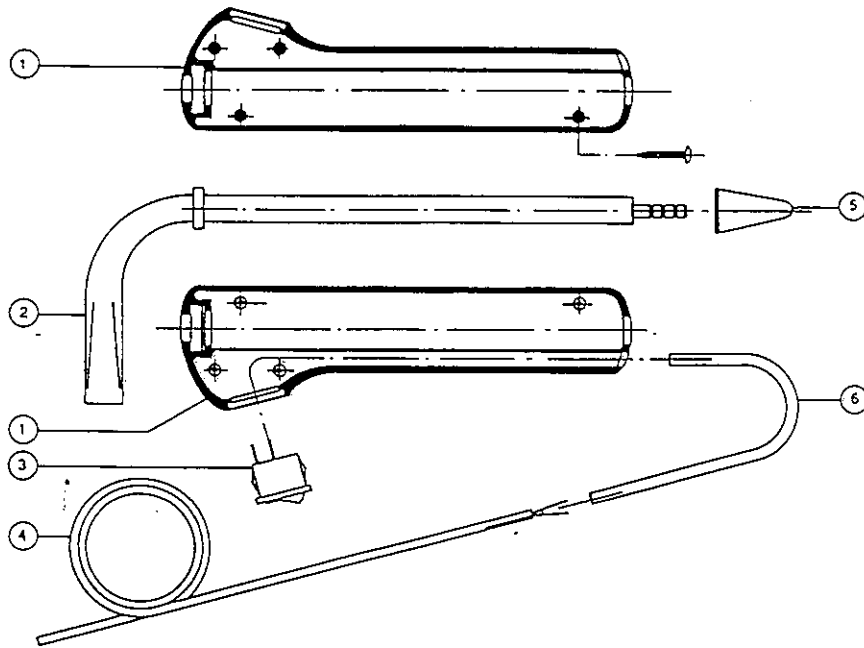
ESPLOSO APPLICAZIONE BRACCIO Ø60

EXPLODED DRAWING OF THE ARM WITHOUT  
SHAPE Ø60

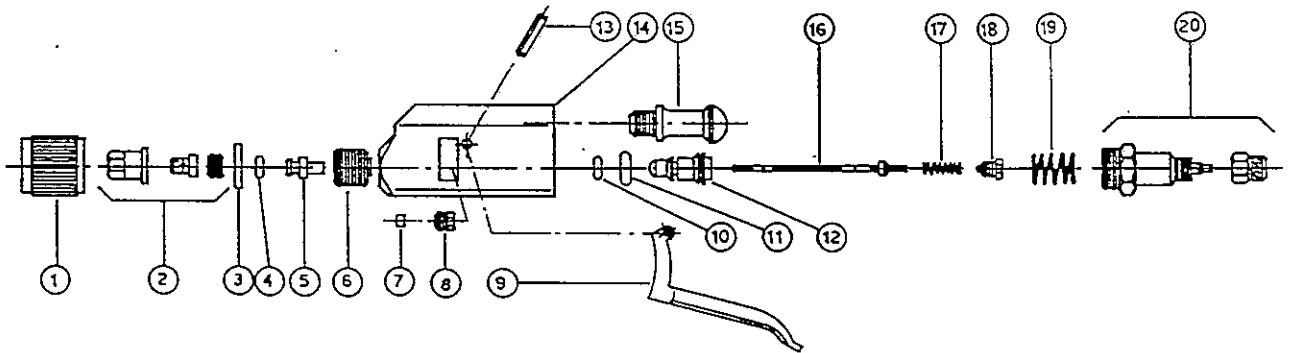
E 14

DESSIN ECLATE DU BRAS SANS JEANNETTE  
Ø60

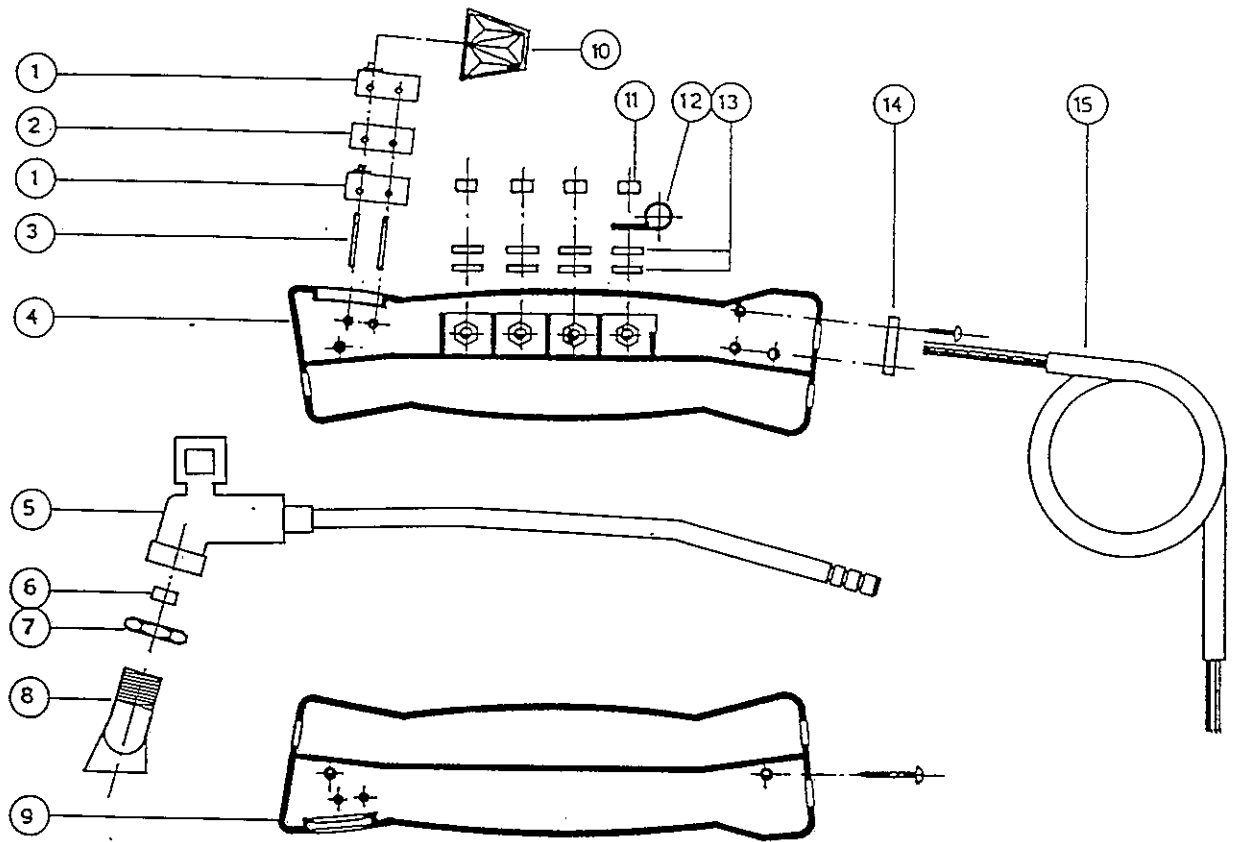
SPRENGZEICHNUNG DES SCHWENKARMES  
Ø60



6	174358	Gancio	Hook	Crochet	Haken
5	-	Tubetto isolante	Insulating tube	Tuyau isolant	Isoloierschlauch
4	-	Cavo elettrico	Electric cable	Câble électrique	Elektrokabel
3	43B001	Pulsante	Push-button	Bouton	Drückknopf
2	184314	Frutto pistola	Microswitch for gun	Microinterrupteur pistolet	Mikroschalter für Pistole
1	222093	Impugnatura	Handle	Poignée	Griff
N.	N. CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
ESPLOSO PISTOLA VAPORE			EXPLODED DRAWING OF THE STEAM GUN		Z07A00
DESSIN ECLATE PISTOLET VAPEUR			SPRENGZEICHNUNG DER DAMPPISTOLE		E-17



20	-	Raccordo liquido	Nipple for liquid	Raccord liquid	Flüssigkeitsverschraubung
19	Z07P06	Molla	Spring	Ressort	Feder
18	-	Tappo	Screw cap	Bouchon à vis	Gewindepfropf
17	Z07P05	Molla	Spring	Ressort	Feder
16	-	Spillo	Pin	Épingle	Nadel
15	-	Pomolo	Knob	Pomme	Kugelgriff
14	-	Corpo	Gun body	Corps de pistole	Pistolengehäuse
13	-	Spina	Pin	Goupille	Stift
12	-	Corpo valvola	Valve body	Corps de valve	Ventilgehäuse
11	Z27P03	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
10	Z07P02	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
9	-	Leva	Lever	Levier	Hebel
8	-	Premistoppa	Stuffing box	Presse-étoupe	Dichtungsgehäuse
7	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
6	-	Bussola	Socket	Boussole	Hülse
5	-	Terminale spillo	Pin end	Extrémité épingle	Nadlendstück
4	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
3	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
2	-	Ugello	Nozzel	Tuyere	Düse
1	-	Cappello	Cap nut	Chapau	Kappe
N.	N. CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
ESPLOSO PISTOLA NEBULIZZATRICE			EXPLODED DRAWING OF THE ATOMISED GUN		Z07G01
DESSIN ECLATE DU PISTOLET NEBULISATEUR			SPRENGZEICHNUNG DER WASSERSPRÜHFISTOLE		E-18



15	-	Cavo elettrico	Electric cable	Câble électrique	Elektrokabel
14	-	Pressacavo	Cable clamp	Presse-câble	Kabelklemme
13	-	Piastrine	Clips	Plaquettes	Plättchen
12	-	Collare di terra	Earth cable clip	Collier de terre	Erdanschlußkabelklemme
11	-	Dado	Screw nut	Écrou	Mutter
10	Z07P09	Pulsante	Push-button	Bouton	Drückknopf
9	-	Impugnatura sinistra	Left handle	Poignée gauche	Linker Handgriff
8	-	Ugello	Nozzel	Tuyère	Düse
7	-	Dado	Screw nut	Écrou	Mutter
6	Z07P08	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
5	-	Frutto pistola	Microswitch for gun	Microinterrupteur pistolet	Pistolenmikroschalter
4	-	Impugnatura destra	Right handle	Poignée droite	Rechter Handgriff
3	-	Perni	Bolts	Pivots	Zapfen
2	-	Distanziale	Spacer	Entretoise	Zwischenstück
1	Z07P01	Microinterruttore	Microswitch	Microinterrupteur	Mikroschalter
N.	N. CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG

ESPLOSO PISTOLA ARIA-VAPORE

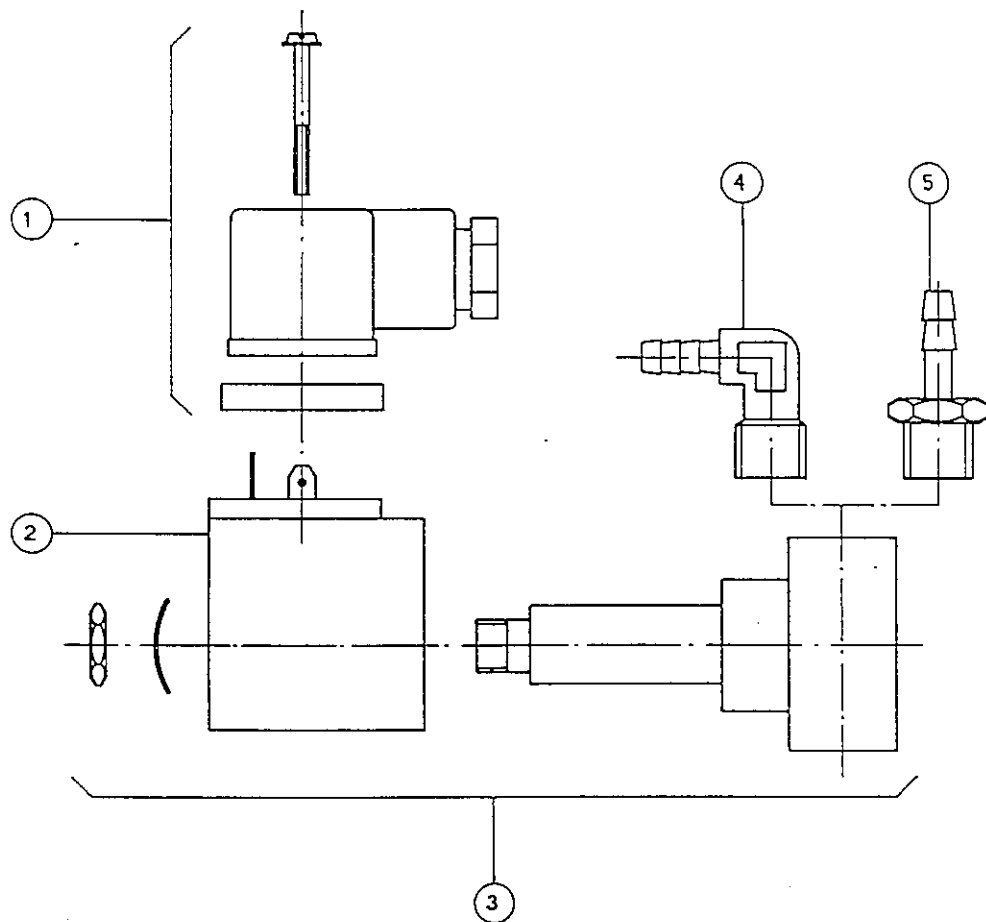
DESSIN ECLATE DU PISTOLET AIR-VAPEUR

EXPLODED DRAWING OF STEAM-AIR GUN

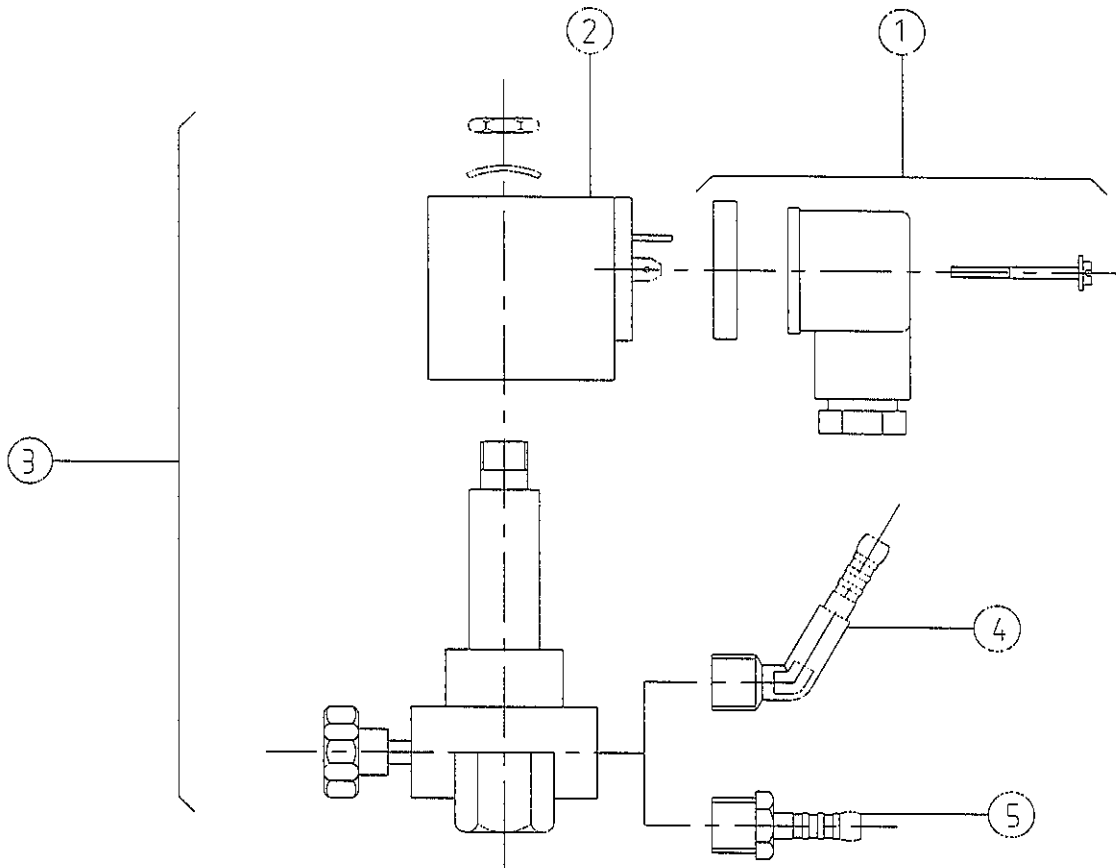
SPRENGZEICHNUNG DER DAMPF-LUFT-PISTOLE

Z07C01

E-19

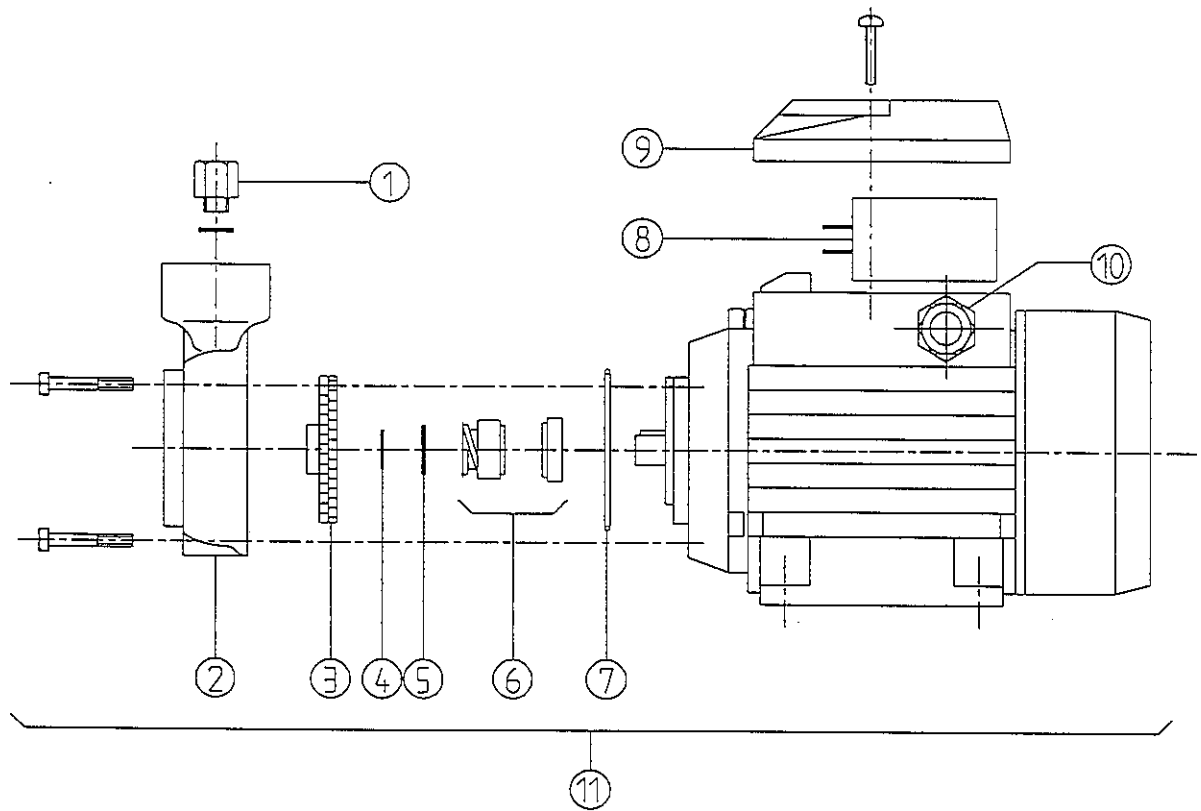


5	36E005	Portagomma diritto 1/4" Gas x 6	Hose holder 1/4 " Gas x6	Porte-cautchouc 1/4" Gas x 6	Gerader Gummiträger 1/4 " Gas x 6
4	36E008	Portagomma gomito 1/4" Gas x 6	Angled hose holder 1/4" Gas x 6	Porte-cautchouc courbé 1/4" Gas x 6	Gewinkelter Gummiträger 1/4" Gas x 6
3	39B015	Elettrovalvola completa V230/50-60Hz SA-MA	Complete solenoid valve V230/50-60Hz SA-MA	Electrovanne complète V230/50-60Hz SA-MA	Komplettes Magnetventil V230/50-60Hz SA-MA
3	39B014	Elettrovalvola completa V230/50Hz CEME	Complete solenoid valve V230/50Hz CEME	Electrovanne complète V230/50Hz CEME	Komplettes Magnetventil V230/50Hz CEME
3	39B002	Elettrovalvola completa V230/50-60Hz M&M	Complete solenoid valve V230/50-60Hz M&M	Electrovanne complète V230/50-60Hz M&M	Komplettes Magnetventil V230/50-60Hz M&M
2	39H031	Bobina V24/50Hz CEME	Solenoid V24/50Hz CEME	Bobine V24/50Hz CEME	Spule V24/50Hz CEME
2	39H030	Bobina V230/60Hz CEME	Solenoid V230/60Hz CEME	Bobine V230/60Hz CEME	Spule V230/60Hz CEME
2	39H029	Bobina V230/50Hz CEME	Solenoid V230/50Hz CEME	Bobine V230/50Hz CEME	Spule V230/50Hz CEME
2	39H028	Bobina V110/60Hz CEME	Solenoid V110/60Hz CEME	Bobine V110/60Hz CEME	Spule V110/60Hz CEME
2	39H027	Bobina V110/50Hz CEME	Solenoid V110/50Hz CEME	Bobine V110/50Hz CEME	Spule V110/50Hz CEME
2	39H026	Bobina V24/50Hz SA-MA	Solenoid V24/50Hz SA-MA	Bobine V24/50Hz SA-MA	Spule V24/50Hz SA-MA
2	39H024	Bobina V230/50-60Hz SA-MA	Solenoid V230/50-60Hz SA-MA	Bobine V230/50-60Hz SA-MA	Spule V230/50-60Hz SA-MA
2	39H023	Bobina V110/60Hz SA-MA	Solenoid V110/60Hz SA-MA	Bobine V110/60Hz SA-MA	Spule V110/60Hz SA-MA
2	39H022	Bobina V110/50Hz SA-MA	Solenoid V110/50Hz SA-MA	Bobine V110/50Hz SA-MA	Spule V110/50Hz SA-MA
2	39H019	Bobina V24/50Hz M&M	Solenoid V24/50Hz M&M	Bobine V24/50Hz M&M	Spule V24/50Hz M&M
2	39H016	Bobina V110/60Hz M&M	Solenoid V110/60Hz M&M	Bobine V110/60Hz M&M	Spule V110/60Hz M&M
2	39H014	Bobina V110/50Hz M&M	Solenoid V110/50Hz M&M	Bobine V110/50Hz M&M	Spule V110/50Hz M&M
2	39H035	Bobina V230/50-60Hz M&M	Solenoid V230/50-60Hz M&M	Bobine V230/50-60Hz M&M	Spule V230/50-60Hz M&M
1	39I001	Connettore	Connector	Connecteur	Kopplungsstück
N.	N. CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
ESPLOSO ELETTRICO VALVOLA VAPORE-ACQUA			EXPLODED DRAWING ELECTRIC WATER-STEAM VALVE		
DESSIN ECLATÉ DE L'ELECTROVANNE EAU-VAPEUR			SPRENGZEICHNUNG WASSER-DAMPF MAGNETVENTIL		
					E-22

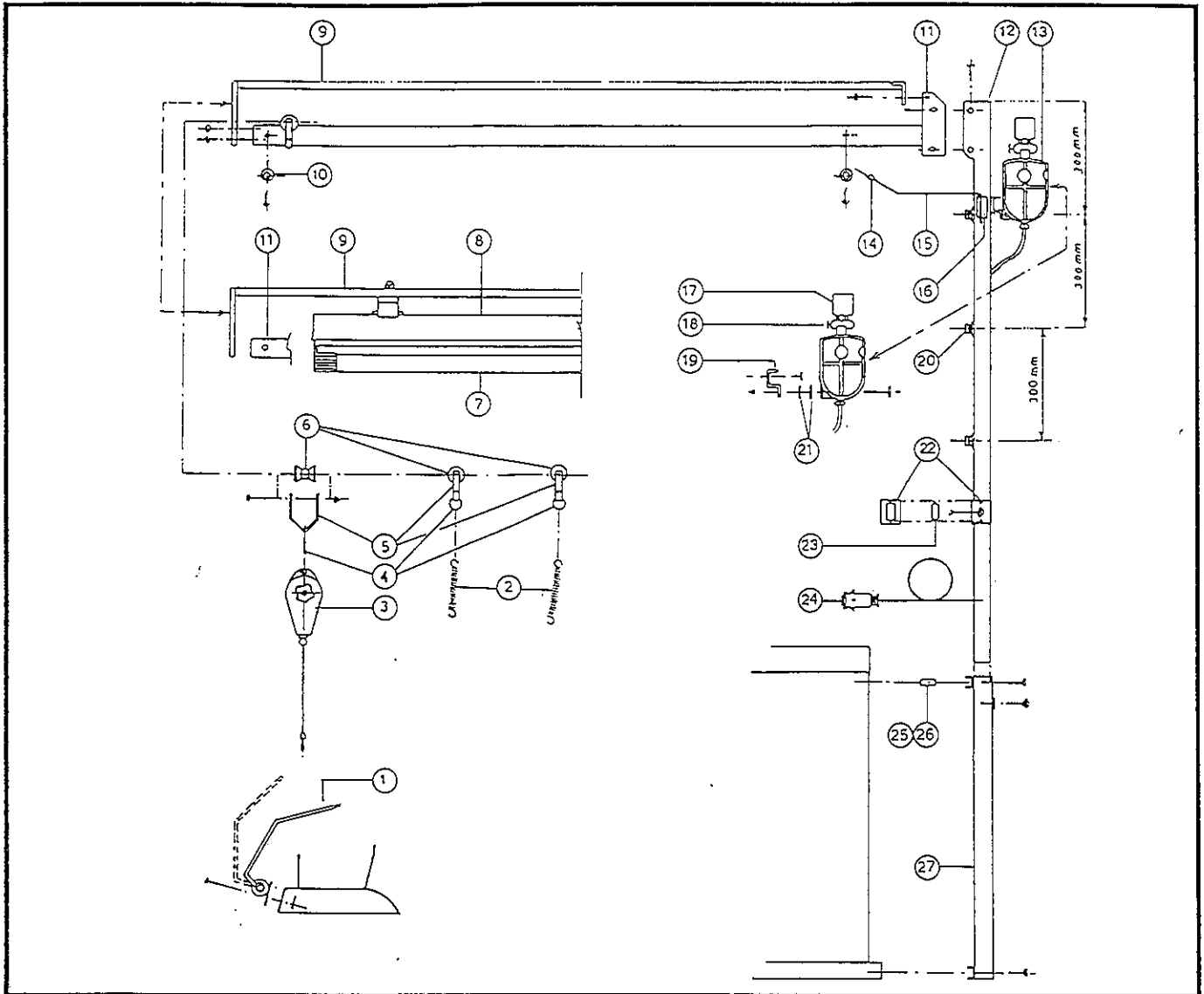


5	36E005	Portagomma diritto 1/4"Gas x 7	Hose holder 1/4"Gas x 7	Porte-cautchouc 1/4"Gas x 7	Gerader Gummiträger 1/4"Gas x 7
4	36E008	Portagomma gomito 1/4"Gas x 7	Angled hose holder 1/4"Gas x 7	Porte-cautchouc courbé 1/4"Gas x 7	Gewinkelter Gummiträger 1/4"Gas x 7
3	39B004	Elettrovalvola completa V110/60Hz M&M	Complete solenoid valve V110/60Hz M&M	Electrovanne complète V110/60Hz M&M	Komplettes Magnetventil V110/60Hz M&M
3	39B006	Elettrovalvola completa V220/50Hz CEME	Complete solenoid valve V220/50Hz CEME	Electrovanne complète V220/50Hz CEME	Komplettes Magnetventil V220/50Hz CEME
3	39B003	Elettrovalvola completa V230/50-60Hz M&M	Complete solenoid valve V230/50-60Hz M&M	Electrovanne complète V230/50-60Hz M&M	Komplettes Magnetventil V230/50-60Hz M&M
2	39H031	Bobina V24/50Hz CEME	Solenoid V24/50Hz CEME	Bobine V24/50Hz CEME	Spule V24/50Hz CEME
2	39H030	Bobina V230/60Hz CEME	Solenoid V230/60Hz CEME	Bobine V230/60Hz CEME	Spule V230/60Hz CEME
2	39H029	Bobina V230/50Hz CEME	Solenoid V230/50Hz CEME	Bobine V230/50Hz CEME	Spule V230/50Hz CEME
2	39H028	Bobina V110/60Hz CEME	Solenoid V110/60Hz CEME	Bobine V110/60Hz CEME	Spule V110/60Hz CEME
2	39H027	Bobina V110/50Hz CEME	Solenoid V110/50Hz CEME	Bobine V110/50Hz CEME	Spule V110/50Hz CEME
2	39H026	Bobina V24/50Hz SA-MA	Solenoid V24/50Hz SA-MA	Bobine V24/50Hz SA-MA	Spule V24/50Hz SA-MA
2	39H024	Bobina V230/50-60Hz SA-MA	Solenoid V230/50-60Hz SA-MA	Bobine V230/50-60Hz SA-MA	Spule V230/50-60Hz SA-MA
2	39H023	Bobina V110/60Hz SA-MA	Solenoid V110/60Hz SA-MA	Bobine V110/60Hz SA-MA	Spule V110/60Hz SA-MA
2	39H022	Bobina V110/50Hz SA-MA	Solenoid V110/50Hz SA-MA	Bobine V110/50Hz SA-MA	Spule V110/50Hz SA-MA
2	39H019	Bobina V24/50Hz M&M	Solenoid V24/50Hz M&M	Bobine V24/50Hz M&M	Spule V24/50Hz M&M
2	39H016	Bobina V110/60Hz M&M	Solenoid V110/60Hz M&M	Bobine V110/60Hz M&M	Spule V110/60Hz M&M
2	39H014	Bobina V110/50Hz M&M	Solenoid V110/50Hz M&M	Bobine V110/50Hz M&M	Spule V110/50Hz M&M
2	39H035	Bobina V230/50-60Hz M&M	Solenoid V230/50-60Hz M&M	Bobine V230/50-60Hz M&M	Spule V230/50-60Hz M&M
1	39I001	Connettore	Connector	Connecteur	Kopplungsstück
N.	N.CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
ESPLOSO ELETTROVALVOLA VAPORE CON REGOLAZIONE			EXPLODED DRAWING STEAM VALVE WITH REGULATOR		
DESSIN ECLATE VANNE-VAPEUR/REGULATEUR VAPEUR			SPRENGZEICHNUNG DAMPFVENTIL MIT REGULATOR		
					E-23

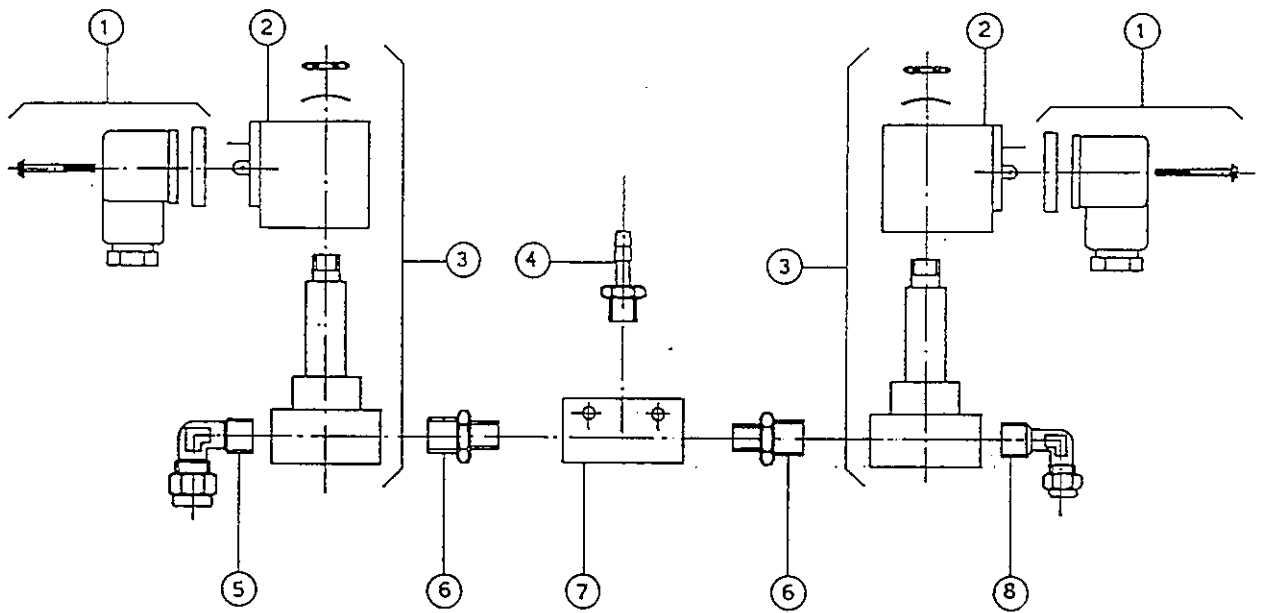




11	42B015	Pompa completa PQM 60 230V/60Hz	Complete pump PQM 60 230V/60Hz	Pompe complète PQM 60 230V/60Hz	Komplette Pumpe PQM 60 230V/60Hz
11	42B011	Pompa completa PQM 60 230V/50Hz	Complete pump PQM 60 230V/50Hz	Pompe complète PQM 60 230V/50Hz	Komplette Pumpe PQM 60 230V/50Hz
10	---	Pressacavo	Cable gland	Serre-câble	Kabeldrücker
9	---	Coprimorsettiera	Terminal board cover	Couvercle barrette de connexion	Klemmbrettabdeckung
8	42G021	Condensatore 10 $\mu$ F	Capacitor 10 $\mu$ F	Condensateur 10 $\mu$ F	Kondensator 10 $\mu$ F
7	42G004	Guarnizione OR	O-ring	Joint torique	OR-Dichtung
6	42G003	Tenuta meccanica	Mechanical seal	Joint d'étanchéité mécanique	Mechanische Dichtung
5	---	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	---	Anello seeger	Circlip	Bague Seeger	Seegerring
3	42G013	Girante	Impeller	Roue	Pumpenrad
2	42G024	Corpo pompa	Pump casing	Corps pompe	Pumpenkörper
1	---	Tappo sfiato	Air discharge tap	Bouchon vidange d'air	
N.	N. CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
ESPLOSO POMPA PQM 60 3bar 230V 1f			WATER PUMP PQM 60 3bar 230V 1f EXPLODED DRAWING		
DESSIN ECLATE DE LA POMPE EAU PQM 60 3bar 230V 1f			SPRENGZEICHNUNG DER WASSERPUMPE PQM 60 3bar 230V 1f		
					E-24

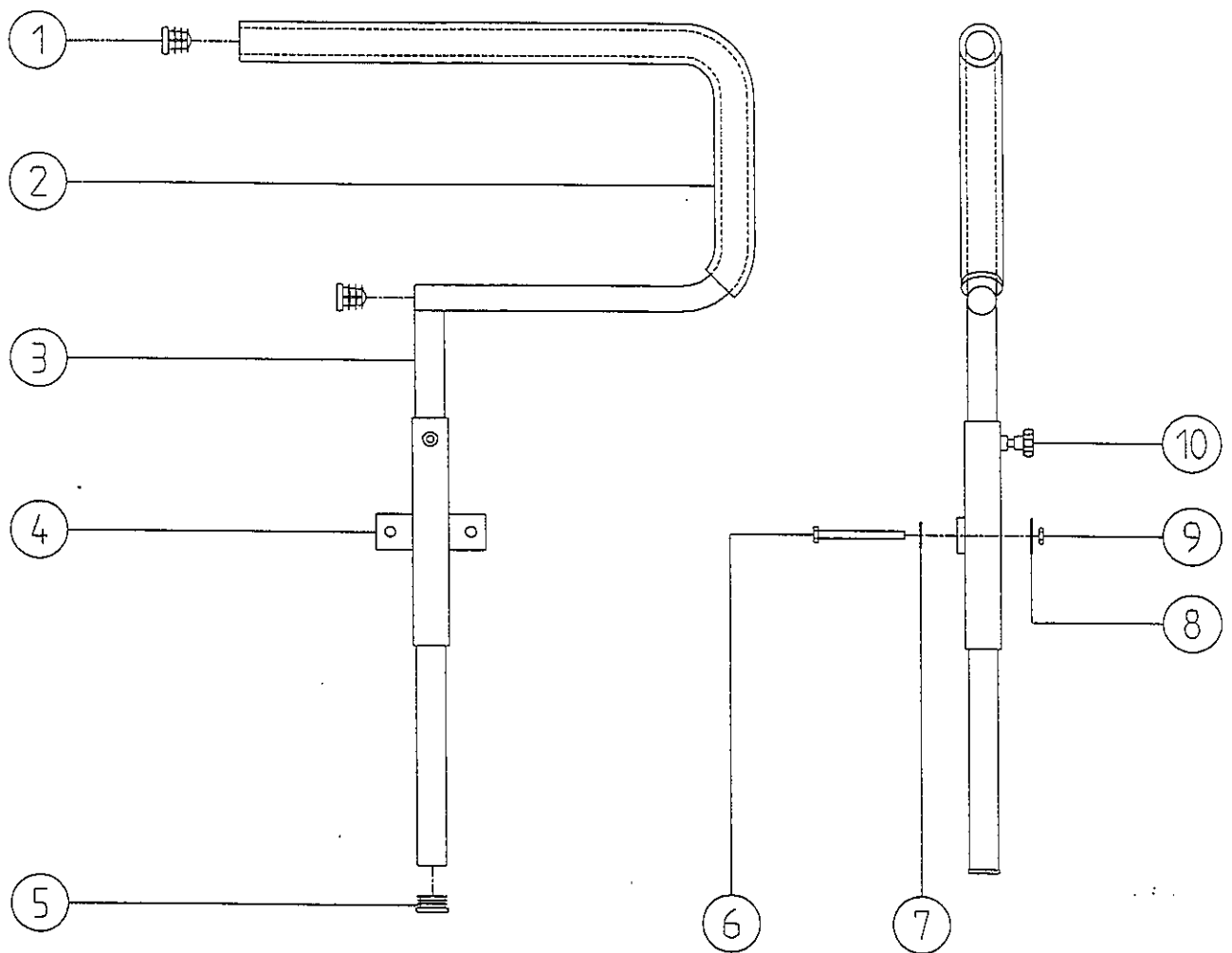


27	173011	Colonna inferiore	Lower column	Colonne inférieure	Untester Ständer
26	174016	Distanziale L43	Spacer L43	Entretoise L43	Abstandsstück L43
25	174017	Distanziale L35	Spacer L35	Entretoise L35	Abstandsstück L35
24	43H001	Spina	Plug	Fiche	Stecker
23	43A003	Interruttore	Switch	Interrupteur	Schalter
22	43K005	Scatola per interruttore	Switch-box	Boîte pour l'interrupteur	Schalterkasten
21	244244	Guarnizione 30x7x3	Gasket	Joint	Dichtung
20	46R005	Fermacavo	Cable clamp	Serre-câble	Kabelhalter
19	175108	Staffa supporto separatore condensa	Support for condensate separator	Chassis support pour séparateur condensats	Halterungsbügel für low boy
18	39B005	Elettrovalvola completa vapore ferro	Complete steam solenoid for iron	Électrovanne vapeur complète du fer	Dampf elektromagnetventil für Eisen
17	39H011	Bobina valvola vapore ferro 220/1/50	Coil for steam solenoid valve of the iron	Bobine pour électrovanne vapeur du fer	Spule für Dampf magnetventil des Eisens
16	174521	Squadretta per porta acc.	Angle-plate for supports	Équerre pour les supports	Zubehörhalterungsplättchen
15	174520	Porta accessori	Support for optionals	Support-accessoires	Zubehörhalterung
14	22K019	Puntale	Rubber cap	Chapeau en caoutchouc	Gummikappe
13	2020.52	Separatore condensa	Condense separator tank	Séparateur des condensats	Kendensatflasche
12	173028	Colonna superiore	Upper column	Colonne supérieure	Oberster Ständer
11	173025	Binario L178	Line L178	Rail L178	Gleis L178
11	173304	Binario L150	Line L150	Rail L150	Gleis 150
10	22A002	Piedino paracolpi	Buffer foot	Pied de heurtoir	Pufferstift
9	174084	Supporto lampada ant.	Front lamp support	Support lampe antérieur	Vordere Leuchtenhalterung
8	43c007	Plafoniera completa	Complete roof-lamp	Piafonnier complet	Komplette Deckenleuchte
7	43C009	Lampada 36W 230V	Lamp 36W 230V	Lampe 36W 230V	Leuchte 36W 230V
6	56B002	Ruota completa	Complete wheel	Roue complète	Komplettes Rad
5	174022	Staffa	Clamp	Bride	Bügel
4	51X010	Anello	Ring	Anneau	Ring
3	54A001	Bilanciatore	Balancer	Équilibreur	Kompensator
2	534264	Molla	Spring	Ressort	Feder
1	Z08M00	Attacco sostegno ferro	Connection for iron-support	Branchement support-fer	Eisenhalterungsbefestigung
N.	N. CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
ESPLOSO PALO REGGI FERRO E ILLUMINAZIONE			EXPLODED DRAWING OF SLIDING TROLLEY / LIGHTING		
DESSIN ECLATE DU MÂT SUPPORT-FER ET ECLAIRAGE			SPRENGZEICHNUNG DES HALTERPFELERS/BELEUCHTUNG		



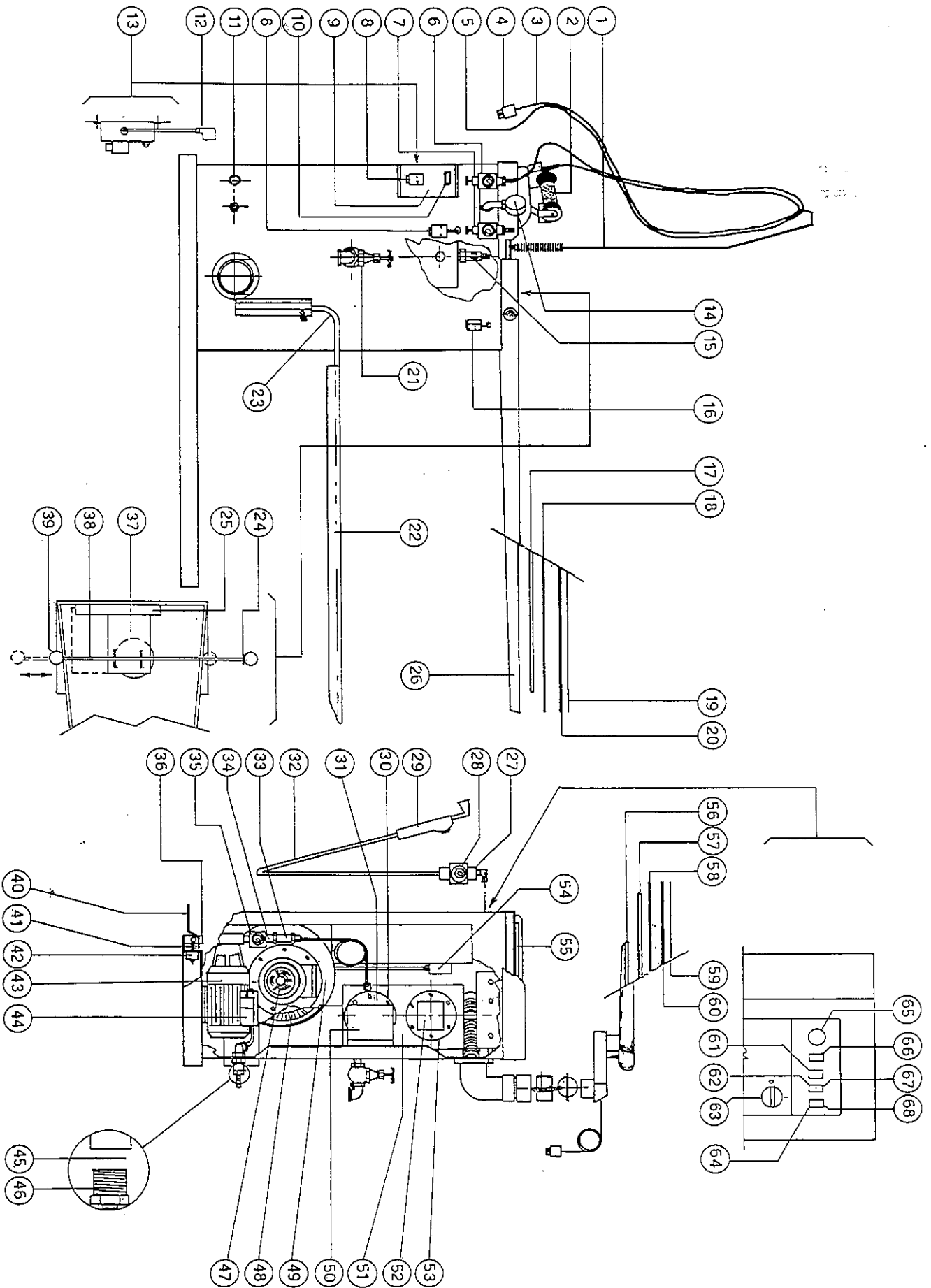
8	36M005	Raccordo gomito 1/4" Gas x 6	Elbow nipple 1/4" Gas x 6	Raccord courbé 1/4" Gas x 6	Winkelstück 1/4" Gas x 6
7	38A038	Deviatore	Deflecting device	Dispositif de déviation	Ableiter
6	36B012	Niplo 1/4" - 1/8" Gas	Nipple 1/4" - 1/8" Gas	Raccord 1/4" - 1/8" Gas	Nippel 1/4" - 1/8" Gas
5	36M006	Raccordo gomito 1/4" Gas x 8	Elbow nipple 1/4" Gas x 8	Raccord courbé 1/4" Gas x 8	Winkelstück 1/4" Gas x 8
4	36E011	Portagomma diritto 1/8" Gas x 6	Hose holder 1/8" Gas x 6	Porte-caoutchouc 1/8" Gas x 6	Gummiträger 1/8" Gas x 6
3	39B015	Elettrovalvola completa V230/50-60Hz SA-MA	Solenoid valve V230/50-60Hz SA-MA	Electrovanne complète V230/50-60Hz SA-MA	Komplettes Magnetventil V230/50-60Hz SA-MA
3	39B014	Elettrovalvola completa V230/50Hz CEME	Solenoid valve V230/50Hz CEME	Electrovanne complète V230/50Hz CEME	Komplettes Magnetventil V230/50Hz CEME
3	39B002	Elettrovalvola completa V230/50-60Hz M&M	Solenoid valve V230/50-60Hz M&M	Electrovanne complète V230/50-60Hz M&M	Komplettes Magnetventil V230/50-60Hz M&M
2	39H031	Bobina V24/50Hz CEME	Solenoid V24/50Hz CEME	Bobine V24/50Hz CEME	Spule V24/50Hz CEME
2	39H030	Bobina V230/60Hz CEME	Solenoid V230/60Hz CEME	Bobine V230/60Hz CEME	Spule V230/60Hz CEME
2	39H029	Bobina V230/50Hz CEME	Solenoid V230/50Hz CEME	Bobine V230/50Hz CEME	Spule V230/50Hz CEME
2	39H028	Bobina V110/60Hz CEME	Solenoid V110/60Hz CEME	Bobine V110/60Hz CEME	Spule V110/60Hz CEME
2	39H027	Bobina V110/50Hz CEME	Solenoid V110/50Hz CEME	Bobine V110/50Hz CEME	Spule V110/50Hz CEME
2	39H026	Bobina V24/50Hz SA-MA	Solenoid V24/50Hz SA-MA	Bobine V24/50Hz SA-MA	Spule V24/50Hz SA-MA
2	39H024	Bobina V230/50-60Hz SA-MA	Solenoid V230/50-60Hz SA-MA	Bobine V230/50-60Hz SA-MA	Spule V230/50-60Hz SA-MA
2	39H023	Bobina V110/60Hz SA-MA	Solenoid V110/60Hz SA- MA	Bobine V110/60Hz SA-MA	Spule V110/60Hz SA-MA
2	39H022	Bobina V110/50Hz SA-MA	Solenoid V110/50Hz SA- MA	Bobine V110/50Hz SA-MA	Spule V110/50Hz SA-MA
2	39H019	Bobina V24/50Hz M&M	Solenoid V24/50Hz M&M	Bobine V24/50Hz M&M	Spule V24/50Hz M&M
2	39H016	Bobina V110/60Hz M&M	Solenoid V110/60Hz M&M	Bobine V110/60Hz M&M	Spule V110/60Hz M&M
2	39H014	Bobina V110/50Hz M&M	Solenoid V110/50Hz M&M	Bobine V110/50Hz M&M	Spule V110/50Hz M&M
2	39H035	Bobina V230/50-60Hz M&M	Solenoid V230/50-60Hz M&M	Bobine V230/50-60Hz M&M	Spule V230/50-60Hz M&M
1	39I001	Connettore	Connector	Connecteur	Kopplungsstück
N.	N. CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG

ESPLOSO GRUPPO VALVOLE PER PISTOLA ARIA-VAPORE	EXPLODED DRAWING OF THE STEAM-AIR-GUN VALVES
DESSIN ECLATE DES VANNES DU PISTOLET AIR-VAPEUR	SPRENGZEICHNUNG DER DAMPF-LUFT-PISTOLENVENTILE



10	52A004	Volantino	Hand wheel	Volant	Einstellrad
9	51A003	Dado M6	Nut M6	Ecrou M6	Mutter M6
8	50J008	Rondella 8x24	Washer 8x24	Rondelle 8x24	Unterlegscheibe 8x24
7	50J009	Rondella 6x18	Washer 6x18	Rondelle 6x18	Unterlegscheibe 6x18
6	50A029	Vite M6x60	Screw M6x60	Vis M6x60	Schraube M6x60
5	22K025	Tappo 20x20	Cap 20x20	Bouchon 20x20	Schraubverschluß 20x20
4	173027	Supporto divisore gamba	Mounting for trousers' support	Support soutien jambe	Halterung der Beintrennvorrichtung
3	173035	Divisore gamba L = mm	Trousers' support length = mm	Soutien jambe longueur = mm	Beintrennvorrichtung Länge = mm
2	07A007	Tubo gomma isolante	Rubber hose	Tuyau en caoutchouc	Isoliergummischlauch
1	22K021	Tappo	Cap	Bouchon	Schraubverschluß
N.	N.CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG

DIVISORE GAMBA CORTA			TROUSERS' SUPPORT (SHORT VERSION)		Z11A03
SOUTIEN JAMBE DES PANTALONS (VERSION COURTE)			KURZE BEINTRENNVORRICHTUNG		E-140



AMBRIA

DESCRIZIONE COMPONENTI  
DESCRIPTION DES PIÈCES

COMPONENTS' DESCRIPTION  
ERSATZTEILBEZEICHNUNG

03

P.	CODICE CODE N°	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
01	534269	Antenna reggifilo	Antenna for steam hose and cable	Antenne repose câble	Antenne für Schlauch und Kabel
02	Z01L10	Ferro da stiro Mod. U	Steam iron Mod. U	Fer vaporisant Mod. U	Bügeleisen Mod. U
03	Z23C00	Cordone elettrico	Steam iron cable	Cordon fer	Bügeleisenkabel
04	43H009	Spina ferro Ilme	Steam iron plug Ilme	Fiche Ilme pour fer	Bügeleisenstecker Ilme
05	07A001	Tubo vapore	Steam hose	Tuyau vapeur	Dampfschlauch
06	39H011	Bobina Elettrovalvola vapore per ferro	Coil for steam solenoid valve of iron	Bobine électrovanne vapeur pour fer	Dampfmagnetventilschule für Bügeleisen
07	39B005	Elettrovalvola vapore completa per ferro	Steam solenoid valve for iron	Electrovanne complète. vapeur fer	Dampfmagnetventil für Bügeleisen
08	43G007	Presca ferro Ilme	Iron socket Ilme	Prise fer Ilme	Bügeleisensteckdose
09	173441	Cassettina comandi attacco 2° Ferro	Electric control panel of second steam iron assembly	Boîte commandes pour branchement deuxième fer	Schaltkästchen für zweiten Bügeleisenanschluß
10	43A020	Interruttore 2° Ferro	Switch of second steam iron	Interrupteur deuxième fer	Schalter für zweites Bügeleisen
11	-----	Ingresso alimentazione elettrica	Inlet for electric power connection	Entrée alimentation électrique	Eingang für Elektrospeisung
12	39I016	Connettore	Connector	Connecteur	Steckverbinder
13	Z18M00	Attacco secondo ferro completo	Complete second steam iron assembly	Groupe deuxième fer complet	Zweiter kompletter Dampf bügeleisenanschluß
14	35A004	Manometro	Steam gauge	Manomètre	Manometer
15	38S001	Valvola di sicurezza	Safety valve	Vanne de sûreté	Sicherheitsventil
16	43G006	Presca forma riscaldata Ilme	Socket for heated shape Ilme	Prise pour jeannette Ilme	Steckdose für beheizte Bügelform Ilme
17	213123	Resistenza tavolo 1000 Watt	Board heater 1000 Watt	Résistance plateau 1000 Watt	Tischheizwiderstand 1000 Watt
18	161020	Piastra forata tavolo universale	Perforated plate for utility board	Plateau universel table à repasser	Gelöchertes Blech für Spitzbügelfläche
19	274102	Telo tavolo universal con cerniera GB	Cloth for utility board with zip fastener GB	Tissu pour table universel avec fermeture éclair GB	Standardbügelflächenbezug mit Reißverschluß und GB-Logo
20	274122	Imbottitura e retina tavolo universale	Padding and net of utility board	Rembourrage et filet pour plateau universel	Polsterung und Netz für Spitzbügeltisch
21	273203	Telo tavolo senza cerniera	Cloth for utility board without zip fastener	Tissu pour table universel sans fermeture éclair	Standardbügelflächenbezug ohne Reißverschluß
22	274166	Mollettone	Molleton	Molleton	Filzunterlage
23	274185	Rete ottone	Brass-net	Grillage en laiton	Messinggitter
24	37B002	Saracinesca scarico caldaia	Boiler discharge gate	Vanne purgeur chaudière	Absperrhahn für Kesselablaß
25	274203	Telo reggindumenti	Cloth of garments' tray	Repose - vêtements en.tissu	Bezug für Kleiderablage
26	175005	Reggi indumenti	Garments' tray	Repose vêtements	Kleiderablage
27	161037	Guida inox	Stainless steel slide	Guide inox	Schiene aus rostfreiem Stahl
28	24A011	Or	Or - ring	Bague d' étanchéité	Or - Ring
29	162114	Tavolo universale	Utility board	Table universelle	Spitzbügeltischfläche
30	39B002	Elettrovalvola completa pistola vapore	Steam gun solenoid valve	Electrovanne complète pistolet vapeur	Komplettes Magnetventil für Dampf pistole
31	39H011	Bobina elettrovalvola pistola vapore	Solenoid valve coil of steam gun	Bobine électrovanne pistolet vapeur	Spule für Dampf pistolenmagnetventil
32	Z07A00	Pistola vapore	Steam gun	Pistolet vapeur	Dampf pistole
33	244235	Guarnizione flangia Ø 135 mm	Flange gasket Ø 135 mm	Joint flasque Ø 135 mm	Flanschdichtung Ø 135 mm
34	212061	Resistenza caldaia 3,9 KW	Boiler heater 3,9 KW	Résistance chaudière 3,9 KW	Kesselheizwiderstand 3,9 KW
35	212060	Resistenza caldaia 3,3 KW	Boiler heater 3,3 KW	Résistance chaudière 3,3 KW	Kesselheizwiderstand 3,3 KW
36	212063	Resistenza caldaia 4,8 KW	Boiler heater 4,8 KW	Résistance chaudière 4,8 KW	Kesselheizwiderstand 4,8 KW

® ACCESSORI A RICHIESTA - AVAILABLE OPTIONS - ACCESSOIRES SUR DEMANDE - LIEFERBARE ZUBEHÖRTEILE

P.	CODICE CODE N°	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
32	07A002	Tube vapore al silicone	Silicon steam pipe	Tuyau vapeur au silicone	Silikondampfschlauch
33	38W001	Vaivola ritegno	Non return valve	Vanne de retenue	Rückschlagventil
34	39B015	Elettrovalvola acqua	Water solenoid valve	Electrovanne eau complète	Wassermagnetventil
35	39H020	Bobina elettrovalvola acqua	Coil of water solenoid valve	Bobine vanne eau	Spule für Wassermagnetventil
36	184005	Supporto pedale	Pedal support	Support pédale	Pedalhalterung
37	173329	Piastrina acciaio inox	Stainless steel plate	Plaque en acier inox	Rostfreie Stahlplatte
38	184466	Asta per piastrina inox	Rod of stainless steel plate	Barre pour plaque en acier inox	Führungsstab für Stahlplatte
39	52C003	Impugnatura a sfera	Spherical handle	Manche sphérique	Runder Griff
40	173320	Pedale aspirazione	Vacuum pedal	Pédale aspiration	Absaugpedal
41	534276	Molla pedale	Pedal spring	Ressort pédale	Feder für Pedal
42	43D002	Microinterruttore aspirazione	Vacuum microswitch	Microinterrupteur aspiration	Mikroschalter
43	42B011	Pompa acqua 230V./50 Hz.	Water pump 230V./50 Hz.	Pompe eau 230V./50 Hz.	Wasserpumpe 230V./50 Hz.
44	42G021	Condensatore pompa MF 10	Water pump MF 10	Condensateur pompe MF.10	Kondensator 10 MF für Wasserpumpe
45	174356	Filtro acqua	Water filter	Filtre eau	Wasserfilter
46	36E006	Portagomma Ø 12 mm	Tube holder Ø 12 mm	Porte-gomme Ø 12 mm	Schlauchhalter Ø 12 mm
47	42A002	Motore aspirazione 230V./50-60 Hz.	Vacuum motor 230V./50-60 Hz.	Moteur aspirateur 230V./50-60 Hz.	Absaugmotor 230V./50-60 Hz.
48	42H002	Ventola aspirazione Ø 180x72	Vacuum wheel Ø 180x72	Pale aspirateur Ø 180x72	Absaugflügel Ø 180x72
49	340017	Coclea aspiratore	Vacuum conveyor	Pelleteuse aspirateur	Absaugflügelgehäuse
50	172102	Carter protezione resistenze	Schützgehäuse für Heizwiderstände	Enveloppe protection résistance	
51	202127	Caldaia	Boiler	Chaudière	Kessel
52	E 02	Controllo di livello automatico	Automatic water level control	Contrôle de niveau automatique	Automatische Wasserstandkontrolle
53	244235	Guarnizione flangia Ø 135 mm	Flange gasket Ø 135 mm	Joint flasque Ø 135 mm	Fianschdichtung Ø 135 mm
54	45G001	Pressostato 2-5,5 bar	Pressure switch 2-5,5 bar	Pressostat 2-5,5 bar	Druckwächter 2-5,5 Atü
55	25A001	Poggiaferro silicone	Silicon iron rest	Repose-fer silicone	Silikoneisenablage
56	340019	Forma stiramaniche	Sleeve shape	Jeannette repassage manches	Ärmelbrett
57	213134	Resistenza forma stiramaniche 140 Watt	Sleeve shape heater 140 Watt	Résistance jeannette manches 140 Watt	Heizwiderstand für Ärmelbrett 140 Watt
58	173323	Piastra per forma stiramaniche	Perforated plate of sleeve shape	Plaque pour jeannette-pour repassage manches	Gelöchertes Blech für Ärmelbrett
59	E 12	Telo forma stiramaniche	Sleeve shape cloth	Couvre jeannette pour repassage manches	Bezug für Ärmelbrett
60	E 12	Imbottitura e retina forma stiramaniche	Padding and net of sleeve shape	Rembourrage et filet pour jeannette	Polsterung und Netz für Ärmelbrett
61	43A020	Interruttore braccio stiramaniche	Sleeve arm switch	Interrupteur jeannette	Ärmelbrettschalter
62	43A014	Interruttore ferro	Iron switch	Interrupteur fer	Bügeleisenschlater
63	43A043	Interruttore generale	Main switch	Interrupteur général	Hauptschalter
64	43A016	Spia resistenza caldaia	Boiler heater warning light	Led résistance chaudière	Kesselheizwiderstand-kontrolleuchte
65	45C001	Termostato tavolo	Board thermostat	Thermostat table	Bügelflächenthermostat
66	43A046	Spia tensione	Electric power warning light	Led voltage	Stromspannungskontrolleuchte
67	43A014	Interruttore caldaia	Boiler switch	Interrupteur chaudière	Kesselschalter
68	43A016	Spia acqua	Water warning light	Led eau	Wasserkontrolleuchte

E-02,12 ecc. = Vedi esploso corrispondente - Look at corresponding exploded drawing - Voir dessin correspondant - Siehe entsprechende Sprengzeichnung

